

# مجلة بحوث كلية الآداب

البحث (١٠)

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم في ضوء النظرية التداولية

إعداد

د/ عصام عبد المنصف أحمد أبو زيد

أستاذ النحو والصرف والعرض المشارك بقسم اللغة العربية  
كلية الآداب - جامعة الطائف

أبريل ٢٠١٧ م

العدد (١٠٩)

السنة ٢٨

<http://Art.menofia.edu.eg> \*\*\* E-mail: rifa2012@Gmail.com

أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم في ضوء النظرية التداولية

د/ عصام عبد المنصف أحمد أبو زيد

أستاذ النحو والصرف والعرض المشارك بقسم اللغة العربية

كلية الآداب - جامعة الطائف

### ملخص البحث

يتناول هذا البحث دراسة أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم، ورصد الصيغ المستعملة في ذلك، وتحليلها في ضوء النظرية التداولية؛ لما لهذه النظرية من أهمية في تحليل الخطاب، وذلك من خلال البحث في العلامات القائمة بين اللغة ومتداوليها. وقد اتبعت في ذلك المنهج الوصفي القائم على استقراء هذه الأنساق في القرآن الكريم والوقوف على بعضها بالتحليل.

وقد خلص هذا البحث إلى أنَّ الزمن لا ينحصر في الصيغ الفعلية المسموعة فحسب، وإنما يمتدُ ليشمل الصيغ الاسمية التي تعمل عمل الفعل، وبناء الجملة الذي يدل على الزمن معتمداً على القرائن اللغوية والمعنوية، فضلاً عن أنَّ السياق اللغوي هو المنوط بتحديد الدلالة الزمنية للصيغة، سواء أكانت اسمية أم فعلية.

### المقدمة

إنَّ الوقوف على الدلالة الزمنية للحدث الكلامي بين المتكلم والمخاطب أمرٌ ضروري؛ لأنَّ ذلك يرشدنا إلى الآلية التي نظم من خلالها المتكلم ما يريد قوله وفقاً لحالة المخاطب؛ فضلاً عن أنَّ ذلك يساعد في الوصول إلى المعنى الذي يرومته المتكلم. وهذا ما تُعنى به التداولية.

وتقوم فكرة التحول الزمني على التحول في الصيغ المستعملة في الخطاب، وبعده التحول في الصيغ من أهم عناصر التحليل اللغوي التي تساعد في انبات الدلالات والإيحاءات؛ مما من تَحْوِل عن صيغة إلى أخرى إلا ويصبحه تَحْوِل عن معنى إلى آخر. ويعتمد التحول الزمني في القرآن الكريم على أمرين: الأول: التعبير بصيغة فعلية مغايرة للسياق الوارد فيه، ومن ثم تُحمل دلالتها الزمنية على المعنى العام للسياق، قوله تعالى: ﴿أَتَى أَمْرَ اللَّهِ فَلَا تَسْتَغْلِطُوا﴾ [النحل: ١]، والثاني: التحول عن صيغة زمنية (اسمية أو فعلية) إلى صيغة زمنية مغايرة (اسمية أو فعلية).

وإنَّ مجيء الصيغة في القرآن الكريم على هيئة زمنية معينة مستعملة في سياق مغاير لهيئتها الزمنية أمرٌ مقصودٌ ذاته، وهذه القصدية هي التي تُسمّي عملية التواصل بين النص القرآني والقارئ؛ إذ تدفع القارئ أو المتنقي إلى معالجة هذا الاستعمال من خلال البحث عن المعنى غير المرئي، ولا شك أنَّ هذا التحول يعتمد في تحليله على السياق المقامي للصيغة والسياق المقال أو الخطابي لها؛ فالسياق هو الذي يتحكم في مسار الكلام على الوجه الذي يتواافق فيه مع النظم القرآني. فضلاً عن أنَّ هذا التحول الزمني ما كان يدركه لولا علم المخاطب به؛ فلما كان المخاطب يعلم ما يعنيه هذا التحول الزمني؛ ومن هنا كان اختيار معالجة هذا البحث في ضوء التداولية.

وقد تعددت أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم؛ ولهذا رصدت أكثر هذه الأنساق استعمالاً، وذلك في أربعة مباحث: أولها: التحول الزمني بين الأفعال، وثانيها: التحول الزمني بين الفعل وأسم الفاعل، وثالثها: التحول الزمني بين الفعل والمصدر، ورابعها: التحول الزمني بين المصدر الصريح والمصدر المؤول. وقد سُبقت هذه المباحث بـمقدمة وتمهيد تناولت فيه مفهوم الأنساق، ومفهوم التحول الزمني، والزمن بين الفعل والمشتقات، ومفهوم التداولية، ثم ذُيلت بعد ذلك بخاتمة، وقائمة بالمصادر والمراجع.

لعله من تمام الفائدة أن نقف أولاً على حدود المصطلحات التي وردت في هذا البحث؛ حتى تتبين لنا ماهيتها، ويهدى بها القارئ إلى المغزى من هذا العمل.

### أولاً: مفهوم الأنساق

قال ابن منظور: "النَّسْقُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ: مَا كَانَ عَلَى طَرِيقَةِ نِظَامٍ وَاحِدٍ ... نَسَقَ الشَّيْءَ يَنْسَقُهُ نَسَقًا وَنَسَقَهُ نَظَمَهُ عَلَى السَّواءِ ... وَالاِسْمُ النَّسْقُ ... وَتَعَزَّزُ نَسَقٌ، وَخَرَّ نَسَقٌ، أَيْ مُنْتَظَمٌ ... وَالنَّسْقُ مَا جَاءَ مِنَ الْكَلَامِ عَلَى نِظَامٍ وَاحِدٍ" <sup>(١)</sup>. وهكذا تدل الماده المعجمية على النظام أو الشكل أو النمط الذي يأتي عليه الكلام؛ ومن ثم فإن المقصود بالأنساق هو أنظمة التحول الزمني أو أشكاله المستعملة في القرآن الكريم.

### ثانياً: مفهوم التحول الزمني

التحول في اللغة هو التّنّقُل؛ قال ابن منظور: "المُحَالُ مِنَ الْكَلَامِ: مَا عُدِلَّ بِهِ عَنْ وَجْهِهِ ... وَتَحَوَّلُ: تَنَقَّلَ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى آخَرَ". والتحول: التّنّقُلُ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى مَوْضِعٍ، والإسمُ الْحِوَلُ، وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى: «خَالِدُونَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا» [الكهف: ١٠٨] <sup>(٢)</sup>. ومن ثم فإن المقصود بالتحول الزمني هو التنقل أو العدول عن صيغة تحمل زمان معينا إلى صيغة أخرى تدل على زمن جديد، أو العدول عن صيغة لا تقترب بزمن معين إلى صيغة تقترب به وتدل عليه.

وظاهرة التحول في الصيغة الصرفية ظاهرة ضاربة بجذورها في الاستعمال اللغوي؛ والشاهد على ذلك أكثر من أن تُحصى مِنْ كلام العرب شعراً ونثراً، ومن القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف. وهناك العديد من الدراسات التي تناولت الصيغة الصرفية بالدراسة من حيث تعدد أبنية هذه الصيغة، وما يتترتب عليه من تعدد معانيها من فاعلية، ومفعولية،

<sup>(١)</sup> ابن منظور، لسان العرب، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، ط١٤١٨/٢٦٥ = ١٩٩٧م، مادة (ن س ق).

<sup>(٢)</sup> السابق: مادة (ح ول).

د/عصام عبدالمنصف أحمد أبو زيد  
ومبالغة، وتفضيل، وغيرها<sup>(١)</sup>. ولكنني لم أجده في إحدى هذه الدراسات معالجةً لفكرة التحول  
الزمني في القرآن الكريم، غير ما ذكر من بعض الشواهد التي لا تعبّر عن أنساق ذلك  
التحول. ومن هنا يأتي تفرد هذه الدراسة.

### ثالثاً: الزمن بين الفعل والمشتقات

لما كانت المشابهة قائمة بين الفعل والمشتقات، عدّها بعض الباحثين فروعًا لل فعل في  
العمل، بل منهم من جعل المصدر وما يعمّل عمل الفعل من المشتقات أفعالًا وليس شبيهان  
بالفعل<sup>(٢)</sup>؛ " فهي - أي المشتقات - لا تحمل الزمان في بنيتها الصرفية - كما عزوا ذلك  
لل فعل - وإنما تحمله في سياقها النحوى<sup>(٣)</sup>. ولهذا فرق الدكتور تمام حسان بين الزمن  
النحوى للصيغة والزمن الصرفى لها؛ فالزمن النحوى هو "وظيفة في السياق يؤديها الفعل أو  
الصفة أو ما نقل إلى الفعل من الأقسام الأخرى للكلم كالمصادر<sup>(٤)</sup>، أما الزمن الصرفى  
للصيغة فهو "وظيفة صيغة الفعل مفردة خارج السياق"<sup>(٥)</sup>.

وقد قسّم النحاة الأفعال بالنظر إلى دلالتها الزمنية، وجعلوا لكلّ بناء منها دلالة التي  
تميّزة عن غيره، فجعل سببويه بناء " فعل " و " فعل " مرتبطين بالدلالة على الماضي، وبناء  
" فعل " مرتبطًا بالدلالة على المستقبل، أما بناء " يفعل " و " يُفعل " فجعلهما مشتركين بين  
الدلالة على الحاضر والمستقبل؛ فقال: " وأما الفعل فأمثلة أخذت من لفظ أحداث الأسماء  
وينتسب لما مضى، ولما يكون ولم يقع، وما هو كائن لم ينقطع. فأما بناء ما مضى فلأنه

(١) انظر: عبد العظيم، د. أحمد، الوحدات الصرفية ودورها في بناء الكلمة العربية، دار النصر للنشر والتوزيع، جامعة القاهرة، (دت)، وياقوت، د. محمود سليمان، ظاهرة التحويل في الصيغة الصرفية، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، ٢٠١٥م، والسامرائي، د. فاضل صالح، معاني الأبنية في العربية، دار عمار، عمان،الأردن، ط٢٠٠٧=١٤٢٨هـ، والجندى، د. طه محمد، التناوب الدلالي بين صيغ الوصف المدل، دار الكتب المصرية، القاهرة، ١٩٩٨م، وهنداوى، د. عبد الحميد، الإعجاز الصرفى في القرآن الكريم، المكتبة العصرية، صيدا، بيروت، ١٤٢٣هـ=٢٠٠٢م.

(٢) انظر: السامرائي، د. إبراهيم، الفعل زمانه . وأبنيته، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط١٤٠٣هـ=١٩٨٣م، ص٤١.

(٣) الريhani، د. محمد عبد الرحمن، اتجاهات التحليل الزمني في الدراسات اللغوية، دار قباء للطباعة و النشر، القاهرة، (دت)، ص١٣٥.

(٤) حسان، د. تمام، اللغة العربية معناها وبناؤها، عالم الكتب، ط٤/٤=١٤٢٥هـ=٢٠٠٤م، ص٢٤٠.

(٥) السابق: نفسه.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

وَسَمِعَ وَمَكُثَ وَحْمَدَ. وأما بناء ما لم يقع فإنه قوله أمراً: إِذْهَبْ وَاقْتُلْ وَاضْرِبْ، وَمُخْبِرًا: (يُقْتَلْ) وَيَدْهَبْ وَيَضْرِبْ وَيُقْتَلْ، وكذلك بناء ما لم ينقطع وهو كائن إذا أخْبَرْتْ<sup>(١)</sup>.

وقد اتفق النحاة القدامى على أن الفعل حدث مقتنٌ بزمن معين، وعلى هذا دارت تعريفاتهم للفعل، قال ابن السراج: "الفعل ما دلّ على معنى وزمان، وذلك الزمان إما ماض، وإما حاضر، وإما مستقبل"<sup>(٢)</sup> وهو متبوع في ذلك ما قاله سيبويه، وهذا هو التقسيم البصري للفعل، أما الكوفيون فقد قسموا الفعل إلى ماض، ومستقبل، دائم؛ قال الفراء: "... تقول: منعك أن تقوم، ولا تقول: منعك أن قمت؛ فلذلك جاءت في (ما لك) في المستقبل، ولم تأت في دائم ولا ماض"<sup>(٣)</sup>. وهذا ما ذهب إليه أبو القاسم الزجاجي في تقسيمه للفعل، لا في تعريفه له؛ إذ قال في تعريفه: "وال فعل ما دلّ على حدث و زمان ماض أو مستقبل"<sup>(٤)</sup>، أما في تقسيمه له فقد قال: "الأفعال ثلاثة: فعل ماض، و فعل مستقبل، و فعل في الحال يسمى الدائم"<sup>(٥)</sup>. وهو بهذا التقسيم يؤكد ما ذهب إليه الفراء وتبناه في الكوفيون. والمقصود بالدائم لديهم هو اسم الفاعل المتطلب للمفعول<sup>(٦)</sup>، وبهذا فإنَّ الزمن لدى الكوفيين لم يكن محصوراً في أبنية الفعل فحسب؛ وإنما يشمل صياغاً عدّة يربط بينها الدلالة الزمنية كاسم الفاعل والمصدر؛ فقد أشار الفراء إلى الفعلية في المصدر بقوله: "...

(١) سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان بن قبر، الكتاب، تحقيق: عبد السلام هارون، مكتبة الخاتمي بالقاهرة، ط٢/١٤٠٢=١٩٨٢م، ١٢١.

(٢) ابن السراج، أبو بكر محمد بن سهل، الأصول في النحو، تحقيق: د. عبد الحسين الفتلي، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط٣/١٤١٧=١٩٩٦م، ٣٨/١.

(٣) الفراء، أبو زكريا يحيى بن زياد، معاني القرآن، عالم الكتب، بيروت، لبنان، ط٣/١٤٠٣=١٩٨٣م، ١٦٥/١.

(٤) الزجاجي، أبو القاسم عبد الرحمن بن إسحاق، الجمل في النحو، تحقيق: د. علي توفيق الحمد، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط١٤٠٤=١٩٨٤م، ص١.

(٥) السابق: ٧.

(٦) انظر: الفعل زمانه وأبنيته: ١٩.

وأنت تقول في الأفعال فَتَوَحَّدُ فِعْلَهُمَا بعدهما فتقول: إِقْبَالُكَ وَإِبْارُكَ يَشْقُّ عَلَيَّ، ولا تقول:  
أَخْوَكَ وَأَبْوَكَ يَزُورُنِي <sup>(١)</sup>.

لكن ما أشار إليه الفراء لم يفِ سيبويه أن يتبَّه إِلَيْهِ؛ فقد قال في اسم الفاعل: " وتقول:  
أعمراً أنت واجدٌ عليه، وأخالداً أنت عالمٌ به، وأزيداً أنت راغبٌ فيه، لأنك لو أقيمت عليه وبه  
وفيه مِمَّا هاهنا لتعتبر، لم يكن ليكون إلا مِمَّا ينتصب، كأنه قال: أَعْبَدَ اللَّهَ أَنْتَ تَرْغَبُ فِيهِ،  
وَأَعْبَدَ اللَّهَ أَنْتَ تَعْلَمُ بِهِ، وَأَعْبَدَ اللَّهَ أَنْتَ تَحْدُّ عَلَيْهِ <sup>(٢)</sup>. وكذلك ذكرَ عدة شواهد مما أجريَ فيها  
المصادر مُجْرَى الفعل <sup>(٣)</sup>.

أما المحدثون من النحوين واللغويين والباحثين في علم اللسان العربي فقد كثُر حديثهم  
حول مسألة الزمن في العربية، وأفردوا لذلك العديد من المؤلفات <sup>(٤)</sup>، ومنهم من رأى أنَّ الزمن  
ليس شيئاً أصيلاً، وأنَّ اقتران الفعل العربي به حديث النشأة <sup>(٥)</sup>. وإن كان في هذا شيءٍ من  
الغلو إلا أنه مبنيٌ على ما صادفوه من مشكلات تطبيقية في الاستعمال اللغوي، تتمثل في  
تحول الصيغ الفعلية أو انحراف دلالتها الزمنية، كاستعمال الماضي مكان المضارع،  
 واستعمال المضارع مكان الماضي، واستعمال المصدر مكان الفعل، وغير ذلك مما اضطر

(١) معاني القرآن: ٤٥.

(٢) الكتاب: ١٠٩/١.

(٣) النظر: السالق: ١١٥/١، ١١٦.

(٤) منها على سبيل التمثيل لا الحصر: الفعل زمانه وأبنيته، واتجاهات التحليل الزمني في الدراسات اللغوية،  
 ودراسات في الفعل للدكتور عبد الهادي الفضلي، دار القلم، بيروت، لبنان، ط١٩٨٢=١٤٠٢ـ، والزمن  
 واللغة للدكتور مالك يوسف المطبلبي، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٦ـ، دلاله الزمن في العربية بعد  
 المجيد جحفة، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط٢٠٠٦ـ، وغير ذلك من المؤلفات التي ضمت  
 في فصولها مسألة الزمن في العربية، وذلك نحو: من أسرار اللغة للدكتور إبراهيم أنيس،، مكتبة الأنجلو-  
 المصرية، ط٧٩٥/١ـ، واللغة العربية معناها وبناتها، وفي النحو العربي: نقد وتجيئ، الدكتور مهدي  
 المخزومي، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط٢٠٦/١٤٠٦ـ، ١٩٨٦ـ، وغيرها.

(٥) النظر: في النحو العربي نقد وتجيئ: ١٤٤.

بعض الباحثين العرب والمستشرقين إلى القول بعدم ربط الصيغة بزمن معين<sup>(١)</sup>، أو إلى اللجوء إلى فكرة " التفريغ الزمني"<sup>(٢)</sup>، أي تفريغ الصيغة من زمنها لتدل على الحدث بعيداً عن الزمن، مؤكدين أنه عند وقوع الصيغة المتغيرة في مستوى تركيب واحد لا بد من تفريغ إحدى الصيغتين من الزمن؛ حتى يسلم التركيب، وينسجم النسق اللغوي والتأويل المنطقي لديهم. لكنه في الحقيقة تأويل بعيد عن المنطق؛ لأن الفعل ما هو إلا وعاء للزمن سواء أكان زمانه صرفيًا خارج السياق، أم نحوياً داخل السياق. ولو أنهم فرقوا بين الزمن الصرفي للصيغة والزمن النحواني لها لما هداهم غلوهم إلى ما قالوه. ولهذا يؤكد الدكتور إبراهيم السامرائي<sup>(٣)</sup> - على رغم نقه لمنهج النحاة في الاستدلال الزمني - أنَّ الزمن جزءٌ أصيلٌ في الفعل العربي، وأنه ليس صحيحاً أنْ نكرر ما يقوله جماعة من الباحثين من أنَّ الزمن ليس شيئاً أصيلاً، أو أنَّ اقتران الفعل به حديث النشأة.

ولعلَّ فكرة " التفريغ الزمني للصيغة " التي قالها بعض الباحثين مأخوذة من عبارة المستشرق ( بول كراوس ) التي يعني بها " عدم زمنية الفعل العربي "<sup>(٤)</sup>، وهي محاولة منه لهم زمنية الفعل العربي، لكنَّ اللافت للنظر أنَّ الدكتور المطلبي يستشهد برأي ذلك المستشرق، ويؤكد صحته ووجاهته، بل يلتمس من أقوال علمائنا العرب ما يستدلُّ به على صحة تلك العبارة قائلاً: " إنَّ صيغة ( فعل ) تشير إلى الحدث النام، التام الفعلية لا الزمنية، أي أنَّ حدث ( فعل ) حدث متجدد، مقطوع به، أي حدث متحرك له دلالة القطع أو التأكيد أو التثبت. وهذا هو جوهر رأي المستشرق ( بول كراوس ) "<sup>(٥)</sup>، ثم يحاول الدكتور المطلبي تأكيد كلامه بأنَّ ما ذهب إليه ( بول كراوس ) هو جوهر ما لاحظه الأستاذ عباس العقاد في قول الفائل: " صحبتك السلامة "، و " حفظك الله "، و " رعاك الله "، وأنَّ الأفعال ( صحب، وحفظ، ورعى ) أفعال مفرغة من الزمن، فُصِّد منها شعور بقوة الأمل في الاستجابة.

(١) انظر: أنيس، د. إبراهيم، من أسرار اللغة، مكتبة الأنجلو المصرية، ط١٩٨٥/٧، ص١٧٢.

(٢) انظر: الزمن واللغة: ٦٩.

(٣) انظر: الفعل زمانه وأبنيته: ٢٣.

(٤) انظر: الزمن واللغة: ٧٠.

(٥) السابق: ٦٩.

ولكنَّ الأستاذ العقاد في مقالته عن الزمن في اللغة العربية لم يذكر فكرة تفريغ الأفعال من الزمن لا تصريحًا ولا تلميحاً، بل أكَّدَ تأكيدها واضحًا عراقة اللغة وارتقاءها لارتباط أفعالها بالزمن؛ "فاللغة التي تدلُّ على الزمن بعلامات مقررة في الفعل أعرق وأكملُ من اللغة التي خلَّتْ من تلك العلامات. وبمقدار الدلالة تكون العراقة والارتفاع" <sup>(١)</sup>.

ولا بد من توضيح ما دار حول تلك الأمثلة السابقة؛ لكيلا يظن ظانٌ أنَّ العقاد ميَّنَ قبلَ فكرة التفريغ الزمني للصيغ، فإنَّ ما قاله عن الأمثلة السابقة هو أنَّ الفعل فيها ليس في حاجة إلى النقل من صيغة الماضي إلى الحاضر؛ لأنَّ المعنى بالبداية متعلق بالمستقبل. وفي بقائه على صيغة الماضي ما يُشعر بقوة الأمل في الاستجابة. كأنَّ ما يرجُى أن يكون قد كان وأصبح من المحقق المستجاب. ولا شك أنَّ هذا المعنى مقصود لأنَّه لم يأت عن عجز في اللغة. ولا يمتنع على قائل أن ينقله إلى صيغة المضارع إذا شاء <sup>(٢)</sup>. وهكذا يؤكد العقاد فكرة الزمن النحوي للصيغة، لا التفريغ الزمني لها؛ إذ إنَّ السياق هو المنوط بتحديد الدلالة الزمنية لصيغة الكلمة. وبهذا النص يبطل استدلال الدكتور المطابي بقول العقاد في ما سبق.

ولو أنصف أولئك المشتغلون بالعربية لقالوا: كان ينبغي أن يُقال: إنَّ الزمن لا ينحصر في الصيغ الفعلية المسموعة فحسب، وإنما يمتد ليشمل الصيغ الاسمية التي تعمل عمل الفعل، وبناء الجملة الذي يدل على الزمن معتمدًا على القرائن اللفظية والمعنوية، فضلاً عن أنَّ السياق اللغوي هو المنوط بتحديد الدلالة الزمنية لصيغة، سواء أكانت اسمية أم فعلية.

(١) العقاد، عباس محمود، اللغة الشاعرة، نهضة مصر للطباعة والنشر، ١٩٩٥م، ص ٦٠.

(٢) السابق: ٦٦.

تعددت مفاهيم التداولية في الدرس اللساني الحديث؛ فهي إحدى ترجمات المصطلح الإنجليزي (pragmatics)، وقد اختلف في ترجمة هذا المصطلح؛ إذ يرى بعض اللغويين أنه يعني علم التخاطب، ويرى آخرون أنه يعني التداولية<sup>(١)</sup>، وعلى أية حال فإن التداولية تعنى بالبحث في العلاقات القائمة بين اللغة ومتداويها من الناطقين بها، فتأخذ على عائقها تحليل عمليات الكلام، ووصف وظائف الأقوال اللغوية وخصائصها لدى التواصل اللغوي<sup>(٢)</sup>.

وتعدُّ التداولية حقلًا من حقول الدراسة المتدخلة مع علمي النحو والدلالة، فإذا كان النحو يقوم بدراسة العلاقات بين الصيغ اللغوية وطريقة تنظيمها في تتابع معين، وإذا كان علم الدلالة يختص بدراسة كيفية ارتباط هذه الصيغ بالأشياء، فإن التداولية تقوم بدراسة العلاقات بين الصيغ اللغوية ومستخدميها<sup>(٣)</sup>؛ مما يجعلها قاسماً مشتركة بين أبنية الاتصال النحوية والدلالية.

وإذا كانت اللغة هي "أصوات يُعَبِّرُ بها كل قوم عن أغراضهم"<sup>(٤)</sup> على حد تعبير ابن جني، فإنها تقوم - باعتبارها من أهم وسائل التواصل - على أمرتين: أولهما: المنظومة اللغوية/اللسانية التي يتكلف علماً الصرف والنحو بسلامتها وصحتها. وثانيهما: تفاعل هذه المنظومة اللغوية مع السياق المحيط بها؛ لمساعدة المتكلمي على التفريق بين المعنى الحرفي للمنطق والمعنى الذي يقصده المتكلم. ومن هذا التواصل والاستعمال الفعلي للغة نشأ التفكير التداولي. ولعل هذا هو ما تأسس عليه الدرس البلاغي عند العرب القائم على اشتراط مطابقة الكلام لمقتضى الحال؛ إذ جعل المخاطب بذلك نصبَ أعين البلاغة العربية. ولهذا يرى "ليشن" أنَّ البلاغة تداولية في صميمها؛ لأنها تمارس الاتصال بين المتكلم

(١) انظر: حمداوي، د. جميل، التداوليات وتحليل الخطاب، مكتبة المثقف، ط١٥/٢٠١٥م، ص٧.

(٢) انظر: هالين، فرناند، التداولية، ترجمة: د. زياد عز الدين عوف، الآداب العالمية، ص٦٧.

(٣) انظر: يول، جورج، التداولية، ترجمة: د. قصي العتابي، دار الأمان، الرباط، ط١٤٣١/٢٠١٠هـ، ص٢٠.

(٤) ابن جني، أبو الفتح عثمان، الخصائص، تحقيق: محمد علي التجار، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان، (ت)، ٣٢/١.

د / عصام عبد المنصف أحمد أبو زيد

والسامع<sup>(١)</sup>، كما يؤكد الدكتور صلاح فضل أن "البلاغة والتداویة البرجماتية تتفقان في اعتمادهما على اللغة كأدلة لممارسة الفعل على المتلقى؛ على أساس أن النص اللغوي في جملته إنما هو "نص في موقف"<sup>(٢)</sup>.

إن الوقوف على الدلالة الزمنية للحدث الكلامي بين المتكلم والمخاطب أمر ضروري؛ لأن ذلك يرشدنا إلى الآلية التي نظم من خلالها المتكلم ما يريد قوله وفقاً لحالة المخاطب؛ فضلاً عن أن ذلك يساعد في الوصول إلى المعنى الذي يرومته المتكلم. وهذا ما تعني به التداویة.

وإن مجيء الصيغة في القرآن الكريم على هيئة زمنية معينة مستعملة في سياق مغاير لهيئتها الزمنية أمر مقصودٌ لذاته، وهذه القصدية هي التي تتمي عملية التواصل بين النص القرآني والقارئ؛ إذ تدفع القارئ أو المتلقى إلى معالجة هذا الاستعمال من خلال البحث عن المعنى غير المرئي، ولا شك أن هذا التحول يعتمد في تحليله على السياق المقامي للصيغة والسياق المقالي أو الخطابي لها؛ فالسياق هو الذي يتحكم في مسار الكلام على الوجه الذي يتواافق فيه مع النظم القرآني. فضلاً عن أن هذا التحول الزمني ما كان يدرك لو لا علم المخاطب به؛ فلما كان المخاطب يعلم ما يعني كان هذا التحول الزمني؛ ومن هنا كان اختيار معالجة هذا البحث في ضوء التداویة.

### المبحث الأول: التحول الزمني بين الأفعال

تتعدد أنساق التحول الزمني بين الأفعال في القرآن الكريم؛ فقد يعبر بالماضي عن المستقبل، أو يعبر به عن الدوام الزمني، وقد يعبر بالمضارع عن الماضي، أو يتحول النسق اللغوي من ذكر الماضي إلى المضارع أو العكس. ولعل هذا من سمات لغة القرآن؛ إذ يفاجأ القارئ بخروج الفعل عن دلالته الزمنية الموضوعة له إلى دلالة زمنية جديدة يفرضها السياق، وتقتضيها الأحوال النفسية والعلاقات المحيطة بالموقف اللغوي؛ وبهذا يكون التحول

(١) انظر: فضل، د. صلاح، بلاغة الخطاب وعلم النص، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، العدد ١٤١، أغسطس ١٩٩٢م، ص ٨٩.

(٢) السابق: نفسه.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

الزمني تأكيداً على مراعاة حال المخاطب، فضلاً عن كونه وسيلةً من وسائل جذب انتباه المتنقي وإيقاظه. ومن هذه الأنساق ما يأتي:

أولاً: التعبير بالفعل الماضي عن المستقبل

ويذكرُ هذا التحول بقرينة السياق، كقوله تعالى: «وَتَذَادِي أَصْنَابُ الْجَنَّةِ أَصْنَابُ النَّارِ إِنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا حَقًا فَهُلْ وَجَدْنَمْ مَا وَعَدْ رَبُّكُمْ حَقًا» [الأعراف: ٤٤]، وقوله تعالى: «فَتَرَبَّتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَ الْقَمَرُ» [القمر: ١]، وقوله تعالى: «أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَشْرِكُونَ» [النَّحْل: ١]، فهذا مما خرجت فيه الصيغة عن أصل وضعها من حيث الدلالة الزمنية؛ فنداء أصحاب الجنة أصحاب النار لم يقع بعد، ولن يكون إلا بعد دخول كل فريق في مستقره، ولكن الإخبار عنه بصيغة الماضي يؤكد ثحق وقوعه؛ فهو استشرافٌ لما سيقع بصيغة ما وقع للتبكريت على المال، ولا يخفى على القارئ ما يحمله السؤال من تقييع وتعبير لأصحاب النار.

وما انشقاق القمر فإن لم يكن قد انشق فهو واجب الانشقاق، وهو أمرٌ مستقبلي، لكن التعبير عنه بصيغة الماضي أضفى على السياق مزيداً من التخويف مما لم يقع، فصار بهذه الصيغة كأنه قد وقع وشوهَه عياناً.

وأما الفعل "أتى" فقد جاء بصيغته الماضوية في سياق مستقبلي، والقرينة الدالة على ذلك لفظية في الآية وهي قوله: «فَلَا تَسْتَعْجِلُهُ»، وإدراك حقيقة التحول الزمني في هذا الفعل لا بد من ربط مطلع هذه السورة بخواتيم ما قبلها، فقد قال تعالى مخاطباً نبيه ﷺ في أواخر سورة الحجر: «فَاصْبِرْ بِمَا تُؤْمِنْ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ \* إِنَّ كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ \* الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَيْهَا أَخْرَ قَسْوَفَ يَعْلَمُونَ \* وَلَقَدْ تَعْلَمَ أَنَّكَ يَضْبِقُ صَدْرَكَ بِمَا يَقُولُونَ \* فَسَبَّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ \* وَاعْبُدْ رَبِّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ» [الحجر: ٩٤-٩٩]، ثم يعقب هذه الآيات الأمرُ الحاسمُ المزلزلُ لكيانِ أولئك المشركين المستهزئين «أَتَى أَمْرُ اللَّهِ»، وقد اختلف أهل التأويل في حقيقة "أمر الله" ، فقال بعضهم: هو فرائضه وأحكامه، وقال آخرون: هو قربُ الساعة ودنُو العذاب وحضورُ أجياله<sup>(١)</sup>، ولعلَ القول الثاني

<sup>(١)</sup> انظر: الطبرى، أبو جعفر محمد بن جرير، تفسير الطبرى (جامع البيان عن تأويل آى القرآن)، تحقيق: د. عبد الله عبد المحسن التركى، دار هجر للطباعة والنشر، القاهرة، ط١١٢٢/١، ٢٠٠١هـ = ١٤٢٢/١٤، ١٥٨.

د/عصام عبدالمنصف أحمد أبو زيد  
هو الأكثر ملائمة للسياق؛ إذ إنَّ السياقَ سياقُ تهديدِ لأهل الكفر، وإعلام لهم بقرب عذابهم وهلاكهم؛ ولذلك عَقْبَ سبحانه بقوله: ﴿سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾؛ فدلَّ بهذا التزيء على تقرير المشركين ووعيده لهم.

ويتجلىُّ بعد التداولي في الآيات من علم الله - سبحانه - بحال المخاطبين؛ فلما علمَ الله - تعالى - حال أولئك المشركين الذين كذبوا رسوله ﷺ خاطبهم بما يقتضي الربع في قلوبهم؛ فجاء التعبير مؤثراً صيغة الماضي "أتى" الدالة على تعجيل هذا الأمر، وكأنه نفذ وانتهى وقوعه، أو كان الإتيان قد انتهى ووصل إلى تمام فعليته، وذلك على طريقة نظم المتوقع حُدُوثه في سُلُك الواقع التام<sup>(١)</sup>. ثم تزداد نبرة التهديد في الخطاب مصحوبة بالتفخيم والتهويل، من خلال إضافة الأمر إلى الله - تعالى -؛ إذًا بأنَّ تحقق الإتيان منوط بحكم الله النافذ وقضاءه الغالب.

ومن المواقع التي يأتي فيها الفعل الماضي دالاً على حدث مستقبلي وقوعه بعد إذا، وذلك كثير نحو قوله تعالى: ﴿وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِإِيمَانِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ﴾ [الأنعام: ٤٥]، قوله تعالى: ﴿إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ﴾ [المنافقون: ١]، قوله تعالى: ﴿فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامِةُ الْكُبْرَى﴾ [النازعات: ٣٤]، قوله تعالى: ﴿فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ﴾ [عبس: ٣٣]، قوله تعالى: ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرٌ اللَّهُ وَالْفَتْحُ﴾ [النصر: ١]، وغير ذلك كثير مما جاء فيه التعبير بصيغة الماضي في السياق المستقبلي؛ إجراءً لما سيقع من الأحداثجري الواقع المتحقق.

### ثانياً: التعبير بالفعل الماضي عن الدوام الزمني

قد يتجرد الفعل الماضي من دلالته الماضوية الموضوعة له، وعندئذ يصلح مدلوله للحدوث في جميع الأزمنة: الماضي، والحاضر، والمستقبل، وهذا هو معنى الدوام الزمني، الذي يختص به الفعل الماضي دون المضارع والأمر، وذلك عند إسناد فعل الكون إلى الله - تعالى - كما في قوله تعالى: ﴿وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا﴾ [النساء: ١٣٠]، قوله تعالى:

(١) انظر: الألوسي، أبو الفضل شهاب الدين السيد محمود، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، إدارة الطباعة المنيرية، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، (دت)، ٩٠/١٤.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

﴿ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴾ [النساء: ١٣١]، قوله تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلَيْهَا ﴾ [النساء: ١٤٧]، قوله تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلَيْهَا ﴾ [النساء: ٤٨]، قوله تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴾ [الكهف: ٤٥]، قوله تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهَا حَكِيمًا ﴾ [الفتح: ٤]، قوله تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴾ [الفتح: ٧]، قوله تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴾ [الفتح: ١٤]، وغير ذلك كثير مما أخبر فيه عن الله - عَزُّ وجلُّ - بالعديد من الصفات، فلا يقتصر الإخبار عنده على زمن دون غيره من الأزلة.

### ثالثاً: التعبير بالفعل الماضي عن الزمن الحالي

وذلك إذا كانت هناك قرينة لفظية دالة على ذلك التحول، نحو قوله تعالى: ﴿ وَلَيَسْتِ  
الْتَّوْيِهُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدُهُمُ الْمَوْتَ قَالَ إِنِّي ثَبَثُ الْأَنَّ ﴾ [النساء: ١٨]، قوله تعالى: ﴿ قَالَتِ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ الْأَنَّ حَصْنَصَ الْحَقُّ ﴾ [يوسف: ٥١]، أو  
قرينة معنوية مفهومة من السياق، كقوله تعالى: ﴿ قَالَ رَبِّ إِنِّي طَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ  
سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ [النمل: ٤٤] ، قوله تعالى: ﴿ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَمَهُ  
رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنْ اسْتَقْرِرْ مَكَانَهُ فَسَوْفَ  
تَرَانِي قَلَمَّا تَجَلَّ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ ثَبَثُ  
إِلَيْكَ وَإِنَا أُولُو الْمُؤْمِنِينَ ﴾ [الأعراف: ١٤٣]؛ فمجيء الأفعال بصيغة الماضي في الآيات السابقة  
بمثابة الإقرار بمزاولة الحديث الكلامي، وتلبّس فاعله به، وإنما له؛ فلمّا عَلِمَ الله - عَزُّ  
وجلُّ - حال أولئك المتكلمين، أجرى الكلام على لسانهم بهذه الصيغة الماضوية الدالة على  
ذلك؛ فَقُولُ مَنْ يَخْضُرُهُ الْمَوْتُ: ﴿ إِنِّي ثَبَثُ الْأَنَّ ﴾، بصيغة الماضي إعلانَ عما يَعْمَرُهُ من  
معاينة الملائكة، وحشرجة الموت، وهول الموقف؛ فلهذا يبادر بقوله: ﴿ إِنِّي ثَبَثُ ﴾، وكأنه  
يُمْتَنِي نفسه بأنْ توبيته قد قُبِّلَتْ، لكنْ قرينة "الآن" "مُشَعِّرةً" بعدم استيفاء التوبيه لشروط قبولها؛  
ومن ثم صُدِرَت الآية بالقول القاطع والحااسم: ﴿ وَلَيَسْتِ التَّوْيِهُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ﴾.  
وأما قول امرأة العزيز: ﴿ الْأَنَّ حَصْنَصَ الْحَقُّ ﴾ بصيغة الماضي في سياق الحال، فهو  
إعلان صريح منها بإقرار الحق في مقره، ووضعه في موضعه؛ وهذا إذان منها بإقناع  
مخاطبها لتصديقها في ما تقول. وأما قول صاحبة سبا: ﴿ وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ ﴾ بصيغة  
الماضي في سياق الحال فهو دليل على انقيادها التام، وإذعانها الله بالتوحيد، بعد اعترافها

الصريح بأنها قد ظلمت نفسها بعبادتها للشمس، وسجودها لغير الله. وأما قول موسى - عليه السلام - : « سُبْحَانَكَ تَبَّتِ إِلَيْكَ » بعد أن أفاق من الصدقة التي خرّ بها، منزهًا ربه ومعلناً توبته بصيغة الماضي في السياق الحالي، فهو دليل على تدميره على ما وقع فيه من أمر عظيم، وهو سؤاله أن يرى ربه في الدنيا، فضلاً عن أن صيغة الماضي في هذا السياق تدل على حسن ظن موسى - عليه السلام - بربه في قبول توبته؛ ولذلك جاءت توبته غير مقيدة بالظرف الآني (الآن)، كما سبق في توبية من يحضره الموت؛ إذًا بقبولها من الله - سبحانه - .

#### رابعاً: التحول عن التعبير بالفعل المضارع إلى التعبير بالفعل الماضي

وذلك بأن يتقدم التعبير في النسق اللغوي للأية بذكر الفعل المضارع، ثم يتحول عنه إلى ذكر الماضي، وذلك كقوله تعالى: « إِنْ نَشَاءُ نَنْزِلُ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ أَيَّهَا فَلَذْتُ أَعْنَاقَهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ » [الشعراء: ٤٤]؛ فقرينة (الفاء) تمنع من ترتيب الماضي (ظللت) على المستقبل (نزل)؛ ومن ثم لا بد من تأويل أحد الفعلين، فيرى بعض العلماء أن التحول الزمني في الفعل المضارع (نزل)؛ فهو محوّل عن الماضي (أنزلنا)؛ حكايةً للحال الماضية بصيغة المضارع؛ وفي ذلك استحضار لصورة إزالة تلك الآية العظيمة، التي تستدعي خضوع الرقاب؛ فيعجب لها القارئ أو السامع<sup>(١)</sup>. ويرى آخرون أن التحول في الفعل الماضي المعطوف (ظللت)؛ فهو محول عن المضارع (نزل)؛ وفي ذلك إذان بسرعة الانفعال والاستجابة لتلك الآية العظيمة، وكأن نزولها وسرعة ما يتربّط عليها كان واقعاً من قبل. وكل الرأيين تقبلهما الصنعة اللغوية، ويقتضيهما المعنى السياقي، ولكن التعبير بصيغة الماضي (ظللت) وإسناد هذا الفعل إلى الأعناق، والإخبار عن الأعناق بخاضعين، يجعل الصورة مكتملة في ذهن السامع وأمام عيني القارئ؛ مما يوحي بتحقق هذا الحدث و تمام فعليته.

ولا ينبغي أن نغفل في هذا السياق عن الإخبار عن (الأعناق) بجمع من يعقل، على تغليب العاقل المذكور على غيره، فقال: (خاضعين)، ولم يقل: خاضعة، ولا خاضعاً، ولا

<sup>(١)</sup> انظر: روح المعاني: ٦٠/١٩.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

خواضع، وفي ذلك العدول عدة توجيهات: أولها: أن ذلك على حذف المضاف<sup>(١)</sup>، والمراد: أصحاب الأعناق، فـحذفت الأصحاب وأقام الأعناق مقامهم، ورُوِّعي هذا المحفوظ في قوله: (خاضعين). ثانيها: أن مِن عادة العرب تذكر المؤنث إذا أضافوه إلى مذكر، وتاليث المذكر إذا أضافوه إلى مؤنث<sup>(٢)</sup>؛ فأخبر عن الأعناق بجمع مَن يعقل لإضافتها لمن يعقل. ثالثها: أنَّ المعنى: فظلو لها خاضعين، وأقحمت الأعناق توكيدا<sup>(٣)</sup>. رابعها: أنَّ الأعناق بمعنى الجماعات، كقولك: جاءني عَنْقٌ مِنَ الناس، أي جماعة<sup>(٤)</sup>، أو بمعنى الرؤساء والكبار، أي: فظلَّ كبراؤهم خاضعين. خامسها: أَنَّه استغنى عن خبر الأعناق بخبر أصحابها؛ لأنَّ العرب قد تخبر عن المضاف إليه وتترك المضاف<sup>(٥)</sup>.

وكلها آراء وجيهة تقتضيها الصنعة اللغوية والمحافظة على مطابقة الصيغة المعنى المراد، لكنني أرى - والله أعلم - أنه أخبر عن الأعناق بـ(خاضعين) لتلبيتها بالخصوص، والخصوص صفة لمَن يعقل، ولذلك أَسند الفعل (ظلمت) إلى الأعناق لا إلى أصحابها؛ لأنَّ الأعناق إذا خضعت فأربابها خاضعون، وهذا من التوسيع في المعنى؛ لأنَّه أتى بالمعنتين - خصوص الأعناق وخضوع أصحابها - في تعبير واحد، والحكمة من ذلك أَظْهَرَ لَأَنَّه أَثْبَتَ الخصوص للأعناق خصوصاً حقيقياً دون تأويل أو حمل على معنى من المعاني، وفي ذلك إيمان في المذلة والخصوص لآيات الله - عَزَّ وَجَلَّ -، فضلاً عن أنَّ صيغة الجمع المعدول إليها هي الملائمة لِسَقِ الآيات؛ إذ جاءت متوافقة مع ما قبلها (مؤمنين) وما بعدها (معرضين)؛ وبذلك يكتمل المعنى الذي يأخذ سبيله إلى النفس.

<sup>(١)</sup> انظر: المبرد، أبو العباس محمد بن يزيد، المقتصب، تحقيق: محمد عبد الخالق عضيمة، المجلس الأعلى للشئون الإسلامية، القاهرة، ١٤١٥هـ=١٩٩٤م، ١٩٨/٤، ١٩٩.

<sup>(٢)</sup> انظر: روح المعاني: ١٩/١٦٠.

<sup>(٣)</sup> انظر: المقتصب : ٤٩/٤.

<sup>(٤)</sup> الظر: ابن الشجري، هبة الله بن علي بن محمد بن حمزة الحسني العلوي، إمامي ابن الشجري، تحقيق: د. محمود محمد الطناحي، مكتبة الخانجي، القاهرة، (دت)، ٢٤١/١.

<sup>(٥)</sup> انظر: الزركشي، الإمام بدر الدين محمد بن عبد الله، البرهان في علوم القرآن، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، دار التراث، القاهرة، (دت)، ٣٦١/٣.

#### **خامساً: التعبير عن الحدث الماضي بالفعل المضارع**

وذلك في حكاية الحال الماضية، أي حكاية حدث كان في الزمن الماضي، والتعبير عنه بلفظ المضارع؛ لاستحضار ذلك الحدث أمام القارئ، وتصويره له كأنه واقعٌ يعاينه. قال سيبويه: " وقد تقع تفعّل في موضع فعلنا في بعض المواضع "<sup>(١)</sup>. وذكر الفراء أللّا لا باس أللّا تزدَّ (يُفْعَلُ) على (فعل) <sup>(٢)</sup>، وقال ابن السراج: "... فأنـت تقول: ما تأثـيـني إـلا قـلتـ حـسـنـاـ، وما تـحـدـثـي إـلا صـدـقـتـ، فـمـنـ أـيـنـ وـقـعـ الـمـاضـيـ بـعـدـ إـلاـ وـالـذـيـ قـبـلـهـ مـضـارـعـ؟ـ قـيـلـ:ـ فـالـمـضـارـعـ الـذـيـ قـبـلـهـ فـيـ مـعـنـىـ الـمـاضـيـ،ـ لـأـنـ حـكـاـيـةـ الـحـالـ،ـ أـلـاـ تـرـىـ أـنـ مـعـنـاهـ:ـ كـلـمـاـ حـدـثـتـيـ صـدـقـتـيـ" <sup>(٣)</sup>. وهكذا يفعل العرب بكل فعل فيه نوع تمييز وخصوصية <sup>(٤)</sup>، وقد وضح التهانوي علة هذا الأسلوب العربي البديع (حكاية الحال) قائلاً: " اعلم أن العدول من الماضي إلى المضارع لإفادـةـ استـحـضـارـ صـورـةـ ماـ مـضـىـ؛ـ لـأـنـ الـمـضـارـعـ مـاـ يـدـلـ عـلـىـ الـحـالـ الـذـيـ مـنـ شـائـنـهـ أـنـ يـشـاهـدـ،ـ فـكـانـهـ تـسـتـحـضـرـ بـلـفـظـ الـمـضـارـعـ تـلـكـ الصـورـةـ الـمـاضـيـ الـعـجـيـبـةـ لـيـشـاهـدـهاـ الـحـاضـرـونـ،ـ وـلـاـ يـفـعـلـ ذـلـكـ إـلـاـ فـيـ أـمـرـ يـهـتـمـ بـمـشـاهـدـتـهـ لـغـرـاءـةـ أوـ فـظـاعـةـ أوـ تـنبـيـهـ أوـ تـحسـنـ أوـ تـقـبـيـحـ أوـ تـهـوـيلـ أوـ تـعـظـيمـ أوـ إـهـانـةـ أوـ غـيرـهـ" <sup>(٥)</sup>.

ومن ذلك قوله تعالى: «قُلْ فَلِمَ تَفْلِتُونَ أَنْبِياءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلٍ إِنْ كُلُّمُؤْمِنٍ» [البقرة: 91]، فالقرينة اللغوية في الآية «مِنْ قَبْلٍ» دلت دلالة قاطعة على أنّ زمان القتل ماضٍ، لكنّ عُبَرَ عنّه بصيغة المضارع لاستحضار ذلك الحدث الشنيع أمام أعين اليهود المعاصرين للنبي (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ)، على رغم أنّ مَنْ قام بالقتل هم أسلافهم، لكن لِعْنَ اللَّهِ - سبحانه - حال المخاطبين مِنَ الْيَهُودِ، وبأنهم رضوا بفعل أسلافهم مع الأنبياء أُسْنِدَ فعلُ القتل إليهم نسبةً لهم؛ فجاء خطابُ اللَّهِ - تعالى - للذين أدرکوا رسوله (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ) مِنْ يهود بني إسرائيل بما

(١) الكتاب: ٣/٢٤

<sup>(٢)</sup> انظر: معانی القرآن: ٢٢١/٢

<sup>(٣)</sup> الأصول في النحو: ٢٩٩/١، وانظر: السيوطي، العلامة جلال الدين، الأشباء والنظائر في النحو، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، (دت)، ٢٠١٠/١.

<sup>(4)</sup> انظر: الزمخشري، جار الله أبو القاسم محمود بن عمر، الكشاف عن حقائق غواص التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التلويل، تحقيق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود، والشيخ علي محمد معرض، ود. فتحي

<sup>(٥)</sup> عبد الرحمن حجازي، مكتبة العبيكان، ط١٤١٨ هـ = ١٩٩٨ م، تحقيق: إبراهيم لامات الفوزان، تحقيق: فرقان العجمي، على بحث وج

٢٠. الهنوي، محمد علي بن محمد، حساب اصطلاحات القوون، تطبيقي. ريفي اعجم، وعلى سرور  
مكتبة لبنان، ط/١٩٩٦م، ص ٦٩٢.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

سلف من كفران أسلفهم نعمه، وارتکابهم معاصيه، واجترائهم على أنبيائه<sup>(١)</sup>، فضلاً عن أنَّ التعبير بالفعل المضارع يدلُّ على أنَّ محاولات القتل لم تنتهِ بعد؛ لأنَّ اليهود ما زالوا يحاولون قتل النبي ﷺ، لولا أنَّ عَصَمَهُ اللَّهُ - سبحانه - وأنجاهُ من السُّخْرِ والسمُّ المدسوس له في الشاة. وتأمل كذلك إضافة الكلمة (الأنبياء) إلى الله - عَزَّ وَجَلَّ - وما توحى به هذه الإضافة من تشريف وتعظيم لأنبيائه؛ إذ كان ينبغي أن يُعظّموا من أقوامهم، لا أن يُقتلوا، وما توحى به أيضاً من تقرير وتوبیخ لأولئك اليهود. ومثل ذلك يقال في قوله تعالى:

﴿أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهُوَى أَنْفَسُكُمْ اسْتَكْبَرُتُمْ فَقَرِيقًا كَذَبْتُمْ وَفَرِيقًا تَفْتَلُونَ﴾ [البقرة: ٨٧]، وقوله تعالى: ﴿كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهُوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَبُوا وَفَرِيقًا يَقْتَلُونَ﴾ [المائدة: ٧٠]؛ إذ كان النسق اللغوي يقتضي أن يكون في آية البقرة: (فريقاً كذبتم وفريقاً قتلتم، أو فريقاً تكذبون وفريقاً تقتلون)، وفي آية المائدة: (فريقاً كذبوا وفريقاً قتلوا، أو فريقاً يكذبون وفريقاً يقتلون)، وذلك بحكم قانون العطف الذي يتطلب تماثل الصيغ المعطوفة، لكنَّ السياق الدلالي، وكذلك المعنى التداولي يأبى إلا أن يكون التعبير كما كان.

ومن ذلك أيضاً قوله تعالى: ﴿وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتَبَرَّزُ سَحَابًا فَسُقَّنَاهُ إِلَى بَلْدِ مَيْتٍ فَأَخْبَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ الشُّوَرُ﴾ [فاطر: ٩]، فقد تحول النسق اللغوي عن التعبير بالفعل الماضي (أرسل) إلى الفعل المضارع (تشير)؛ حكايةً للحال التي تقع فيها إثارة الرياح للسحاب، واستحضاراً لتلك الصورة البدعية، الدالة على القدرة الظاهرة، والحكمة الباهرة؛ "إذ تبدو في الأول كأنها قطعٌ قطعٌ مندوفٌ، ثم تتضامُّ متقلبةً بين أطوارٍ حتى يَعْذَنَ رُكاماً"<sup>(٢)</sup>، ولما كان سوقُ السحاب إلى البلد الميت، وإحياء الأرض بالمطر بعد موتها من الدلائل على كمال القدرة الإلهية الباهرة، انتقد الخطاب في الفعلين (سقناه، وأخربنا) عن لفظ الغيبة إلى ما هو أدنى في الاختصاص، وأدلى عليه<sup>(٣)</sup>. وهكذا يتحول الخطاب القرآني، فضلاً عن التحول الزمني اعتماداً على فطنة القارئ أو السامع؛ لخدمة المعنى.

(١) انظر: تفسير الطبرى: ٢٥٩/٢.

(٢) القرزي، جلال الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن أحمد بن محمد، الإيضاح في علوم البلاغة، تحقيق: إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط١/٤٢٤=٢٠٣١ هـ، ص ٨٤.

(٣) انظر: الكشاف: ١٤٣/٥.

**المبحث الثاني: التحول الزمني بين الفعل واسم الفاعل**

قال ابن الحاجب في تعريف اسم الفاعل هو: "ما اشتق من فعل لمن قام به بمعنى الحدوث"<sup>(١)</sup>. ولعل قوله: "بمعنى الحدوث" هو لما يتضمنه اسم الفاعل من دلالة زمنية في نطاق التركيب، وقد ذكر سيبويه أنَّ الأكثر مما يجري من الأسماء مجرِّي الفعل هو اسم الفاعل؛ وذلك لِمَا يحمله من سمات فعلية داخل التركيب، فائلاً: "فاما الأصل الأكثر الذي جرى مجرِّي الفعل من الأسماء ففاعل ... لأنَّ الاسم على فعل يُفعَل فاعل"<sup>(٢)</sup>.

وقد عَبَرَ الكوفيون عن اسم الفاعل بالفعل في أكثر من موضع، وكان الفراء بعد اسم الفاعل الذي يعمل عمل فعله فعلاً؛ لأنَّه يختلف عن (فاعل) غير العامل<sup>(٣)</sup>، وهذا ما تبأه بعض المعاصرين؛ إذ يرى الدكتور إبراهيم السامرائي أنه ينبغي أن تُعدُّ أبنية "فاعل" ، و"مفعول" ، والمصدر من مادة الأفعال؛ لأنَّها تدلُّ على أحداث، ثم تتصرف إلى زمن محدد يُستدلُّ عليه بالقرائن، كالأفعال التي لا يستدلُّ بصياغتها على أزمنتها<sup>(٤)</sup>.

ومما سبق يتضح أنَّ اسم الفاعل يشتراك مع الفعل في الدلالة على الحدث، إلا أنَّ مفهوم الحدث يختلف في كلِّ واحدٍ منها عن الآخر؛ فالفعل حدثه تجديٌ لارتباطه بالزمن، وأما اسم الفاعل فَحَدَثَهُ وصفيٌّ لأنَّه في الأصل صفة للفاعل، وقد يحمل هذا الحدث الوصفي دلالة زمنية بوجود القرائن. ولهذا يرى بعض المعاصرين أنَّ اسم الفاعل يقع وسطاً بين الفعل والصفة المشبهة؛ فالفعل يدلُّ على التجدد والحدث، أما اسم الفاعل فهو أدنى وأقلُّ من الفعل، غير أنه لا يرقى إلى ثبوت الصفة المشبهة، فكلمة "قائم" أدلى على الدوام والثبوت من "قام" أو "يقوم"، ولكنَّ دوامها وثبوتها ليس كثبوت "طويل" أو "قصير".

وقد ورد في مجالس العلماء على لسان الكسائي ما يؤكد مجيء اسم الفاعل دالاً على الماضي والاستقبال، فقد سأله يوسف القاضي عند هارون الرشيد: "ما تقول في

(١) الرضي، محمد بن الحسن الرضي، شرح الرضي على الكافية، تحقيق: يوسف حسن عمر، منشورات جامعة قاريونس، بنغازي، ط٢/١٩٩٦م، ٤١٣/٣.

(٢) الكتاب: ١١٧/١.

(٣) انظر: معاني القرآن: ١٦٥/١، ٨١/٢.

(٤) انظر: الفعل زمانه وأبنيته: ٣٤.

(٥) النظر: معاني الأبنية في العربية: ٤١.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

رجل قال لرجل: أنا قاتلٌ غلامك، وقال له آخر: أنا قاتلٌ غلامك، أيهما كنت تأخذ به؟ قال: أخذهما جميعاً، فقال هارون: أخطأت، وكان له علم بالعربية، فاستحيا وقال: كيف ذلك؟ قال: الذي يُؤخذ بقتل الغلام هو الذي قال: أنا قاتلٌ غلامك بالإضافة؛ لأنه فعلٌ ماضٌ، وأما الذي قال: أنا قاتلٌ غلامك بالنصب فلا يؤخذ؛ لأنه مستقبل لم يكن بعد، كما قال الله - عز وجل -: ﴿وَلَا تَقُولُنَّ لِشَيْءٍ إِلَّيْ فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا﴾ [الكهف: ٢٣]، فلو لا لأنَّ التنوين مستقبل ما جاز فيه غداً<sup>(١)</sup>؛ وذلك لأنَّ التنوين يهوي اسم الفاعل للدلالة على المستقبل، أما بالإضافة فهي تخلص اسم الفاعل للدلالة على الماضي؛ ومن ثم تكون قرينة مانعة للحال أو الاستقبال.

وأكثر ما تستعمل العرب من اسم الفاعل هو المنون؛ قال الفراء - في قوله تعالى: ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ﴾ [الأنبياء: ٣٥] -: " ولو نوَّنت في (ذائقه) ونصبت (الموت) كان صواباً . وأكثر ما تختار العرب التنوين والنصب في المستقبل. فإذا كان معناه ماضياً لم يكادوا يقولون إلا بالإضافة. فأما المستقبل فقولك: أنا صائم يوم الخميس إذا كان خميساً مستقبلاً. فإن أخبرت عن صوم يوم الخميس ماضٍ قلت: أنا صائم يوم الخميس. فهذا وجه العمل<sup>(٢)</sup>. وقد تعددت أنساق التحول الزمني بين الفعل واسم الفاعل في القرآن الكريم على النحو الآتي:

أولاً: التعبير باسم الفاعل عن الزمن الماضي  
وذلك نحو قوله تعالى: ﴿ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقٌ كُلُّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكَبِيلٌ﴾ [الأنعام: ١٠٢]، فجاء التعبير باسم الفاعل (خالق) متضمنا الدلالة الزمنية الماضوية في هذا السياق؛ حسبما تقتضيه الإشارة (ذلكم) في أول الآية، وهي إشارة

<sup>(١)</sup> الحموي، ياقوت، معجم الأدباء (إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب)، تحقيق: د. إحسان عباس، دار الغرب الإسلامي، بيروت، لبنان، ط١١٩٩٣م، ١٧٤١/٤.

<sup>(٢)</sup> معاني القرآن: ٢٠٢/٢.

إلى الله - عَزَّ وجلَّ - المنعوت بما ذكر من جلائل النعوت<sup>(١)</sup> في الآية السابقة: ﴿تَبَيَّنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضُ أُلَيْ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ [الأنعام: ١٠١]، وقد أثر التعبير بصيغة اسم الفاعل (خالق) بدلاً من صيغة الفعل الماضي (خلق)، لما في الاسم من معنى الثبوت والدوم، بخلاف الفعل الماضي، وقد فرق عبد القاهر الجرجاني بين الإثبات بالاسم وبينه إذا كان بالفعل فقال: "وبيانه على أن موضع الاسم على أن يثبت به المعنى للشيء من غير أن يقتضي تجده شيئاً بعد شيء". وأما الفعل فموضعه على أنه يقتضي تجدد المعنى المثبت به شيئاً بعد شيء. فإذا قلت: "زيد منطلق"، فقد أثبت الانطلاق فعلاً له، من غير أن تجعله يتجدد ويحدث منه شيئاً فشيئاً...، وأما الفعل فإنه يقصد فيه إلى ذلك. فإذا قلت: "زيد ها هو ذا ينطلق"، فقد زعمت أن الانطلاق يقع منه جزءاً فجزءاً، وجعلته يزاوله ويُرجِّيه<sup>(٢)</sup>.

ومن ذلك أيضاً قوله تعالى: ﴿قَالَتْ رَسُولُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَذْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤْخِرُكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمٍّ قَالُوا إِنَّا إِنَّا لَمَّا تَرَدُونَ أَنْ تَصْدُونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ أَبْواؤُنَا فَأَثْوَنَا سُلْطَانٍ مُبِينٍ﴾ [إبراهيم: ١٠]، فإنَّ مجرد الشك في وجود خالق مدبر لهذا الكون العظيم أمرٌ مستقبح، وقد استقره الرسل على أولئك المشركين الذين قالوا في الآية السابقة: ﴿إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أَرْسَلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَذَعَّنَتْ إِلَيْهِ مُرِيبٌ﴾ [إبراهيم: ٩]، وبعد هذا الاستئثار يأتي الاستدلال على وجود الخالق - سبحانه - بما في هذا الكون العظيم؛ فإن السماء والأرض لتشهدا بالفطرة على أن خالقهما ومبدعهما هو الله - تعالى -، ويأتي السياق اللغوي مؤثراً التعبير بصيغة اسم الفاعل (فاطر) بدلاً من التعبير بصيغة الفعل الماضي (فطر)؛ إذ إنَّ ما يوحى به اسم الفاعل هنا من الدلالة على ثبوت المعنى لا يمكن أن يقوم به غيره من الصيغ الفعلية، ثم تتحول الدلالة الزمنية في

(١) انظر: روح المعانى: ٢٤٣/٧.

(٢) الجرجاني، أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد، دلائل الإعجاز، تحقيق: محمود محمد شاكر، مكتبة الخاجي، القاهرة، ط٥٤/٢٠٠٤، ص١٧٤.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

السياق ذاته، بالعدول عن التعبير باسم الفاعل إلى التعبير بصيغة الفعل المضارع (يدعوكم)، ولم يقل: (داعيكم)؛ إذ إنه لما ثبت أَخْلَقَ للخالق وحده، وأكَّد ذلك بما يهدم شك أولئك المشركين، عدل عن ذلك إلى ترغيبهم في التوبة بصيغة الفعل المضارع الدالة على الاستمرار التجديدي؛ فالدعوة مستمرة من الله - سبحانه - لأولئك الغافلين الشاكِّين في أن يعودوا إلى رشدهم، ويتدبروا آيات ربهم؛ لعل رحمته بهم تسبق عذابه لهم.

وفي مقابل ما سبق قد تتحول الدالة الزمنية من التعبير بصيغة الماضي إلى التعبير بصيغة اسم الفاعل، وذلك نحو قوله تعالى: ﴿وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَبَعُونَكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدْعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِثُونَ﴾ [الأعراف: ١٩٣]، فأغلب المفسرين على أن الخطاب هنا للمشركين<sup>(١)</sup>، بالعطف على جملة الصلة في قوله تعالى: ﴿أَيْشِرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلُقُونَ﴾ [الأعراف: ١٩١]؛ وذلك على سبيل الافتراض من الغيبة إلى الخطاب؛ لأن الخطاب أوقع في الدمع بالحجفة<sup>(٢)</sup>، ولا يخفى ما يحمله هذا الخطاب من تهكم وسخرية؛ فقد جاء الكلام مخاطباً اعتقاد أولئك المشركين؛ وذلك حينما اعتقدوا أن الأصنام التي يعبدونها تصر وتتنفع، فجاء مُحرِّياً ما لا يعقل مجرى منْ يعقل، فقال: ﴿وَهُمْ يُخْلُقُونَ﴾، على سبيل التهكم من أصحاب العقول، الذين لم يتذمروا أو يتفكروا، بل أَفْلَوْا ذلك السخف والضلal. ويزداد بعد التداولي وضوها في الآيات السابقة من خلال التحول الزمني من صيغة الماضي ﴿أَدْعَوْتُمُوهُمْ﴾ إلى صيغة اسم الفاعل في الجملة الاسمية ﴿أَنْتُمْ صَامِثُونَ﴾، وكان القياس يقتضي أن يعطى بالفعل بعد (أم)، بأن يكون: "سواء عليكم أدعوتموه أم صَمَّتُمْ" ، وقد وقف المخoshi على هذا المعنى قائلاً: "فإن قلت: هلا قيل: أم صَمَّتُمْ؟ ولم يُضِعَتِ الجملة الاسمية موضع الفعلية؟ قلت: لأنهم كانوا إذا حزبهم أمر، دعوا الله دون أصنامهم؛ كقوله: ﴿وَإِذَا مَسَ النَّاسَ ضُرٌ﴾ [الروم: ٣٣]، فكانت حالهم المستمرة أن يكونوا

<sup>(١)</sup> انظر: الكشاف: ٥٤٣/٢.

<sup>(٢)</sup> انظر: ابن عاشور، محمد الطاهر، تفسير التحرير والتواتر، الدار التونسية للنشر، (تت)، ٢١٨/٩.

د/عصام عبدالمنصف احمد ابو زيد

صامتين عن دعوتهم، فقيل: إن دعوتهم لم تفرق الحال بين إحداثكم دعاءهم، وبين ما أنتم عليه من عادة صمتك عن دعائهم<sup>(١)</sup>.

وفضلاً عما سبق، فإن التعبير باسم الفاعل في نطاق الجملة الاسمية يدل على ثبوت الوصف، وتلبّس أولئك المشركين الصمت، كثبّس الأصنام له؛ فحال المشركين في صمتهم عن دعاء أصنامهم كحال الأصنام في صمتها عن إجابتهم إذا دعواها؛ وفي هذا مزيد من التبكيت والتوبیخ.

### ثانياً: التعبير باسم الفاعل عن الزمن الحالي

وذلك نحو قوله تعالى: «فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذَكُّرِ مُغَرَّبِينَ» [المدثر: ٤٩]، الضمير في (لهم) عائدٌ على المجرمين الذين سلكوا في سقر، وذلك في قوله تعالى: «كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةً \* إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ \* فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ \* عَنِ الْمُجْرِمِينَ \* مَا سَلَكُمْ فِي سَقَرَ» [المدثر: ٤٢-٣٨]، وكلمة "معرضين" منصوبة على الحال، كقول العرب: ما لك قائماً؟<sup>(٢)</sup>، ومثله قوله تعالى: «مَا لَكَ لَا تَأْمُنَّ عَلَى يُوسُفَ» [يوسف: ١١]، وقوله تعالى: «وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ» [الحديد: ٨]، وقوله تعالى: «فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ» [الانشقاق: ٢٠]، وقوله تعالى: «مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا» [نوح: ١٣]، والمعنى في الآية: ما لهم يعرضون عن التذكرة؟ وهو استفهام في اللفظ، لكنه إنكار في المعنى لحالهم وتعجبٌ منها، تلك الحال التي ثبتوا عليها، ولم يتزحزحوا عنها؛ وذلك بعد أن تهيأت لهم سبل الهدایة ولم يكن لديهم ما يمنع إيمانهم أبداً، غير أنهم انقادوا للكبر والبطأ الذي وقع في قلوبهم، ولما علم الله - سبحانه - ما في قلوب أولئك المجرمين، وعلم حقيقة توليتهم عن الذكر الحكيم، خاطبهم بما يؤكد ثبوت إعراضهم ونفورهم، وإصرارهم وعنادهم في البقاء على الباطل؛ فجاء التعبير بصيغة اسم الفاعل (معرضين) في سياق الزمن الحالي؛ وجعلوا في إعراضهم كالحمر المستترة، التي تطلب التقار من نفوسها في احتشادها عليه وتهيئتها له، وفي ذلك من المذمة والتهجين لحالهم ما لا مزيد عليه.

(١) الكشاف: ٥٤٣/٢.

(٢) انظر: السالق: ٢٦٣/٦.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

وقد تتحول الدلالة الزمنية من التعبير بالفعل المضارع إلى التعبير باسم الفاعل، كقوله تعالى: ﴿الَّذِينَ يَنْفَقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ﴾ [آل عمران: ١٣٤]، هذا وصف للمنتقين الذين أعد الله لهم جنة عرضها السماوات والأرض كما في قوله تعالى: ﴿وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجْلَةٌ عَرَضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أَعْدَتْ لِلْمُتَّقِينَ﴾ [آل عمران: ١٣٣]، وكان النسق اللغوي يقتضي أن يكون التعبير: الذين ينفقون - ويظلمون - ويعفون، أو: المنافقين - والكافر - والعافين؛ وذلك بحكم قانون العطف الذي يقتضي تماثل الصيغ المعطوفة، ولكن لاكتمال الوصف واحتباكه يأتي التعبير بصيغة المضارع مع الإنفاق، وبصيغة اسم الفاعل مع كظم الغيظ والعفو عن الناس؛ فصفة الإنفاق حدث ينبغي أن يتجدد ويستمر في حياة الناس في الحالين: النساء، والضراء، أي في عسرهم ويسرهم؛ فالليسير يوجب كثرة الإنفاق، والعسر لا يمنع من المعروف شيئاً ولو قليلاً؛ ولهذا كان التعبير عنه بصيغة المضارع التي تملك القدرة العالية على تصوير الحدث، ونقله للمنتقى وكأنه يسمعه أو يشاهده، أما الكظم والعفو فليسا من الأحداث التي ينبغي أن تتجدد؛ بل هما من الأحداث التي ينبغي أن تتجمد؛ إذ إن ما يوجب كظم الغيظ والعفو عن الناس لأمر جلل يجعل القلب مملوءاً بالحنق والرغبة في الانتقام، و يجعل النفس في حالة من الفرزان والغليان الدائم، وكل هذا لا يجدي معه التعبير بالفعل المضارع الذي يدل على وقوع الحدث جزءاً فجزءاً، بخلاف اسم الفاعل الذي يفيد الاتصال بالكظم والعفو اتصافاً ثابتاً راسخاً قوياً، لا مجيد عنه ولا مفر منه، حتى يكون سجية في الموصوف، ويكون الموصوف قادراً على مواجهة ما بداخله، وكبح جماح رغبته في الانتقام، وهذا ندب إلى وجوب التحلی بهذين الوصفين وعدم التخلی عنهما؛ ولهذا كان التعبير باسم الفاعل عن الكظم والعفو في هذا السياق ملائماً أتم الملاءمة.

### ثالثاً: التعبير باسم الفاعل عن المستقبل

وذلك نحو قوله تعالى: ﴿وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾ [البقرة: ٣٠]، أي: سأجعل، لكن التعبير عن الجعل بالاسم غير التعبير عنه بالفعل. ومنه كذلك قوله تعالى: ﴿وَقَدْ نَزَّلْنَا عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكَفِّرُ بِهَا وَيُسْتَهْزِئُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخْوُضُوا فِي حَدِيبَةِ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مِنْتُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ﴾

وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمْ جَمِيعًا ﴿النساء: ٤٠﴾، فآخر التعبير القرآني اسم الفاعل (جامع) على الفعل المضارع (سيجمع)، على رغم أن زمن الجمع هو المستقبل، والقرينة لفظية وهي قوله: ﴿فِي جَهَنَّمْ﴾؛ وفي هذا تحذير من مجالسة من يكفر بآيات الله ويستهزئ بها، وفي الوقت ذاته تهديد ووعيد لمن ارتضى ذلك بالصيغة الثابتة التي لا تحتمل أحدًا ولا ردًا، فالجمع واقع لا محالة، وثابت ومستقر في جهنم لمن كان من المنافقين والكافرين. ومن ذلك أيضًا قوله تعالى: ﴿إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ﴾ [ص: ٧١]، فالمعنى: إنني خالق في ما سأتأتي، والقرينة الدالة على ذلك لفظية في قوله تعالى: ﴿فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَعَوَّلَهُ سَاجِدِينَ﴾ [ص: ٧٢]، لكن النسق اللغوي آخر التعبير باسم الفاعل (خالق) بدلاً من الفعل المضارع؛ لأن في التعبير باسم الفاعل ما ليس في التعبير بصيغة المضارع من الدلالة على أن الله - سبحانه - خالق لا محالة عن ذلك، ولا شك في حدوثه.

### المبحث الثالث: التحول الزمني بين الفعل والمصدر

عُرِّفَ المصدر بأنه: "اسم الحدث الجاري على الفعل"<sup>(١)</sup>، ومعنى أنَّ المصدر يجري على الفعل، أي توافق حروفه حروف فعله، دون أن يدلُّ على مَنْ قام به، أو مَنْ وقع عليه، أو الزمن المحدد لوقوعه أو مكانه، ومع ذلك لا يخطو المصدر مِنْ إشرايه على الزمن، وتضمنه دلالة زمنية معينة تحددها القرائن في السياق؛ فالمصدر يدلُّ على الزمن المطلق أو المجهول، كما قال ابن جني: "اعلم أنَّ المصدر كل اسم دلَّ على حدث، وزمان مجهول"<sup>(٢)</sup>. وقد أكَّد ابن يعيش دلالة المصدر على الزمن قائلاً: "المصدر يدلُّ على زمان؛ إذ الحدث لا يكون إلا في زمان، لكن زمانه غير متعيين كما كان في الفعل"<sup>(٣)</sup>.. ولكن دلالة المصدر على الزمن ليست كدلالة الفعل عليه؛ فالمصدر ثُقلٌ حقيقته بدون الزمن؛ ولهذا يُعدُّ الزمن من لوازم المصدر وليس من مقوماته، بخلاف الفعل الذي وضع دليلاً على الحدث المقترب بالزمن<sup>(٤)</sup>. وقد بين ابن عقيل الدلالة الزمنية الكامنة في المصدر بأنه يدلُّ على الماضي أو الاستقبال إذا قُدِّرَ بـ"أَنَّ" والفعل، نحو: "عجبت من ضرركَ زيداً أمس، أو غداً" ، والتقدير: من أنْ ضرركَ زيداً أمس، أو من أنْ تضربَ زيداً غداً، وأما إذا أردَّ الحال به فإنه يُقدَّرُ بـ"ما" والفعل، نحو: "عجبت من ضرركَ زيداً الآن" ، والتقدير: مما تضربَ زيداً الآن<sup>(٥)</sup>. وهذا ما دفع كثيراً من المعاصرين إلى أن يأخذوا على الأقدمين أنهم لم يلحقوها مادة المصدر بالفعل<sup>(٦)</sup>. وقد تعددت أنساق التحول الزمني بين الفعل والمصدر على النحو الآتي:

<sup>(١)</sup> شرح الرضي على الكلفية: ٣٩٩/٣.

<sup>(٢)</sup> ابن جني، أبو الفتح عثمان، اللمع في العربية، تحقيق: د. سميح أبو مغلي، دار مجذاوي للنشر، عمان، ١٩٨٨م، ج ٤.

<sup>(٣)</sup> ابن يعيش، موقف الدين يعيش بن علي، شرح المفصل، إدارة الطباعة المنيرية، مصر، (دت)، ٢/٧.

<sup>(٤)</sup> انظر: السابق: نفسه.

<sup>(٥)</sup> انظر: ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله، شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك، دار الطلائع للنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠٠٤م، ٢٧/٣.

<sup>(٦)</sup> انظر: الفعل زمانه وأبنيته: ٤٧، والزمن واللغة: ٤١، ٤٢.

د/عصام عبدالمنصف أحمد أبو زيد  
أولاً: التعبير بالمصدر عن الزمن الماضي

وذلك نحو قوله تعالى: «فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمَنَا عَلَيْهِمْ طَبَيِّبَاتٍ أَجْلَثْ لَهُمْ وَيَصْدِهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا \* وَأَخْذُهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نَهَا عَنْهُ وَأَكْلُهُمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا» [النساء: ١٦١، ١٦٠]، فالتعبير بهذه المصادر المعطوفة (فظلم - وصادهم - وأخذهم - وأكلهم) جاء في سياق الماضي، وهو التذكير بما عاقب به الله - سبحانه - اليهود؛ فما حرّم الله عليهم الطيبات التي أحلها لهم من قبل إلا بأن ظلموا، وصدوا عباد الله عن دينه، واستحوذوا على الربا، وأكلوا أموال الناس بالباطل. وقد جاء النسق اللغوي مؤثراً التعبير بصيغة المصدر عن التعبير بصيغة الفعل الماضي؛ لأن الفعل يدل على الحدث مقتربنا بالزمن، فأما دلالته على الحدث فهي لم تكن كدلالة المصدر عليه؛ إذ من شأن المصدر أن يدل على الحدث المطلق، وهو ما لم يكن للفعل، وأما الزمن فقد تكفل السياق به مع القرائن اللفظية مثل: (حرمنا - أحلت - نهوا - اعتدنا)؛ وبهذا استغنى عن صيغة الفعل الماضي، وأوثّر التعبير بالمصدر؛ لأن المصدر هنا يومئ إلى أن هذه الأحداث (الظلم، والصد، والأخذ، والأكل) لم تقع من أصحابها مرة أو مرتين، وإنما لكثرتها اعتبراً لهم حتى لم يكن لهم حال غيرها، صاروا كأنهم قد تجسّموا بها، فلا يُعرفون إلا بها، ولا تُعرف هذه الأحداث إلا بهم؛ فإذا ما ذكرت ذكرت، وإذا ما ذكرت ذكرت، وهو ما لم يكن يدركه المتنقي لو كان التعبير بالفعل الماضي.

ومنه أيضاً قوله تعالى: «وَمَا كَانَ اسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا» [التوبه: ١١٤]، جاء المصدر (استغفار) في سياق التذكير بحدث ماض ومنقطع بقرينة (كان)؛ وهو تذكير النبي ﷺ بأنه لا ينبغي أن يستغفر للمشركين، ولو كان أولئك المشركون أولئك قرئ، كما في قوله تعالى: «مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَئِكُمْ قُرْبَى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ» [التوبه: ١١٣]، أما ما كان من استغفار إبراهيم لأبيه فهو لم يكن إلا عن موعدة وعدها إياه.

ومنه كذلك قوله تعالى: «مَا أَشْهَدُهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ» [الكهف: ٥١]، فقد تضمن المصدر (خلق) الدلالة الزمنية الماضوية؛ بقرينة الإضافة، وال فعل الماضي (أشهدتهم).

وقد تتحول الدلالة الزمنية من خلال التحول عن التعبير بالمصدر إلى التعبير بالفعل الماضي، وذلك نحو قوله تعالى: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَصَرَّفُوا اللَّهُ يَلْصَرُكُمْ وَيَبْيَثُ أَذَامَكُمْ \* وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسَى لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴾ [محمد: ٨، ٧]، فقد تحول النسق اللغوي من التعبير بالمصدر (تعساً) إلى التعبير بالفعل الماضي (أضل)، وكان يقتضي اتحاد نوع المعطوفين؛ فيكون: فتعسا لهم وإضلالا لأعمالهم، أو: فأتبعهم وأضل أعمالهم، وهذا ما تتطلبه الصنعة اللغوية، ولكن الحكمة الدلالية والتداوile تقتضي ما كان؛ فقوله: (تعساً) من المصادر التي يراد بها الدعاء، وهي كثيرة كقولهم: سقّيا لك، أي سقاك الله، وكذا قولهم: سحّقاً، وبعّداً، وتباً<sup>(١)</sup>، وقيل في المراد من هذا المصدر (تعساً) عشرة أقوال: بعّدا لهم، شرقاً لهم، شرقواً خرّباً لهم، شقاءً لهم، شئماً لهم، هلاكاً لهم، خيبةً لهم، رغماً لهم، شرّاً لهم، شقوّةً لهم<sup>(٢)</sup>؛ والمعنى في هذا كله على الدعاء، "كانه قال: فاتبعهم الله وأضل أعمالهم؛ لأن الدعاء قد يجري مجرى الأمر والنهي، ألا ترى أن أضل فعل، وأنها مردودة على التعس، وهو اسم لأن فيه معنى أتعسهم"<sup>(٣)</sup>. والسؤال هنا: لم جاء التعبير بالمصدر أولا ثم تحول إلى الفعل الماضي؟ والجواب: هو أن الزمن الذي يحمله المصدر ويدل عليه في هذا السياق غير معلوم، فهو زمن مطلق، والدعاء على أولئك الكافرين بالتعasse على سبيل الإطلاق؛ حتى يشملهم في الدنيا والآخرة، ولما أكد الخطاب القرآني هذا المعنى بالمصدر انتقل إلى الفعل الماضي (أضل)، وهو انتقال من العام إلى الخاص؛ لمخاطبتهم على حسب معتقدهم، فقد كانوا يرجون النفع من أعمالهم في الدنيا لا في الآخرة؛ إذ لم يؤمنوا بها ولا بحسابها وعذابها؛ فحكَم الله - سبحانه - ببطلان أعمالهم وضياعها حكماً قاطعاً لا يتحمل الشك فيه؛ لثلا يُظن أنها قد تخفَّفَ عنهم من العذاب شيئاً. وهذه التعasse التي قضى الله بها على الكافرين هي المقابل للنصر والتبني الذي وعد به المؤمنين؛ فبعد أن أكد الخطاب القرآني

(١) انظر: هارون، عبد السلام، الأساليب الإنسانية في النحو العربي، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط١٤٢١هـ=٢٠٠١م، ص ٧٧.

(٢) انظر: القرطبي، أبو عبد الله محمد بن أبي بكر، الجامع لأحكام القرآن والمبين لما تضمنه من السنة وأي القرآن، تحقيق: د. عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط١٤٢٧هـ=٢٠٠٦م، ٢٥٤/١٩.

(٣) معاني القرآن: ٥٨/٣.

نصر الله للمؤمنين وتنبيه لهم بِجُمْلٍ يحفها الهدوء والطمأنينة، انتقل إلى الكافرين بعنف المصدر وقوته في التعبير؛ ليبشرهم باللعنة والشقاء والخيبة والخذلان.

وفي مقابل ما سبق تحول الدلالة الزمنية بالتحول عن التعبير بصيغة الماضي إلى التعبير بصيغة المصدر، وذلك نحو قوله تعالى: «إِنَّا رَبَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَافِكِ \* وَحَفَظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ» [الصافات: ٦، ٧]، وقوله تعالى: «وَرَبَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفَاظًا» [فصلت: ١٢]، فقد عُطِّف المصدر (حفظاً) على الفعل الماضي (ربنا) في الآيتين، وخصص السماء الدنيا لأنها هي التي تشاهد بالأبصار؛ ومن ثم فهي موطن الإبداع والإعجاز، وجاء التزيين بصيغة الفعل؛ ليكسب الصورة حيوية وحملها؛ إذ تأسر العقل بجمالها وجلال خالقها وعظمتها في أن جعل هذه النجوم زينة للسماء واهداء للناس، ثم يتحول التعبير عن هذا المعنى بصيغة الماضي، إلى التعبير عن حفظ السماء بصيغة المصدر، والمصدر كما سبق وإن كان مُشَرِّتاً معنى الزمن بالقرائن الدالة عليه إلا أن دلالته على الحدث أقوى من دلالة الفعل عليه؛ ولما كانت محاولات الشياطين متكررة في استراغ السمع جاء التعبير عن حفظ السماء من هذه المحاولات بالمصدر الدال على دوام الحفظ ولزومه، وقد عَبَرَ القرآن الكريم عن تلك المحاولات في أكثر من موضع؛ فجاء في قوله تعالى: «وَحَفَظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ \* إِلَّا مِنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَنْبَعَهُ شَهَابَ مُبِينٍ» [الحجر: ١٧، ١٨]، وقوله تعالى: «وَحَفَظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ \* لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيَقْذِفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ» [الصافات: ٨، ٧]، وقوله تعالى: «وَإِنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلْسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعُ إِلَّا يَجِدُ لَهُ شَهَابًا رَصِيدًا» [الجن: ٩]؛ ومن ثم جاء التعبير بالمصدر وكأنه حائل الصد لهذه المحاولات المتكررة.

ثانياً: التعبير بالمصدر عن الزمن الحالي

وذلك نحو قوله تعالى: «فَهُلْ تَجْعَلُ لَكَ حَرْجًا عَلَى أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَتَا وَبَيْنَهُمْ سَدًا» [الكهف: ٩٤]، فجاء بالمصدر (حرجاً) دالاً على الزمن الحالي، فالكلام حاليٌّ، وهو موجة لذى القرنين أن يجعلوا له حرجاً، على أن يجعل سداً بينهم وبين ياجوج وماجوح، وقيل في الخرج: هو مصدر أطلق على الخراج، والخرج الاسم لما يخرج<sup>(١)</sup>. وغيره كثير.

وقد تتحول الدلالة الزمنية من خلال التحول عن التعبير بالمصدر إلى التعبير بالفعل المضارع، كقوله تعالى: «وَلَوْ تَشَاءُ لَمْسَخَاهُمْ عَلَى مَكَانِتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ» [يس: ٦٧]، وكان النسق اللغوي يقتضي أن يكون التعبير: فما استطاعوا مضياً ولا رجوعاً، أو أن يكون: فما استطاعوا أن يمضوا ولا أن يرجعوا؛ ولهذا قال الألوسي في الفعل (يرجعون): "هو من باب: تسمع بالمعيدي خير من أن تراه"<sup>(٢)</sup>. واقتصر بعض العلماء في هذا التحول أو العدول على القول بأنه لرعاية فواصل الآيات<sup>(٣)</sup>، وكان بعضهم أكثر عمقاً؛ فوقفوا على دلالة تقديم المضي على الرجوع، وجعلوا ذلك "لأن الرجوع أهون من المضي، لأن المضي لا يتبئ عن سلوك الطريق من قبل، وأما الرجوع فيتبئ عنه"، ولا شك أن سلوك طريق قد رأى مرة أهون من سلوك طريق لم ير؛ فقال: (لا يستطيعون مضياً) ولا أقل من ذلك، وهو الرجوع الذي أهون من المضي<sup>(٤)</sup>. ومع هذه الدقة في التحليل لعلمائنا الأوائل، لم أجد من وقف على دلالة التعبير عن المضي بالمصدر وعن الرجوع بالفعل المضارع، ولعل في وقوفنا على سياق الآيات مزيداً من الفائد؛ فالسياق تهديد ووعيد للكافرين whom يستبقون الصراط؛ فلو أراد الله إعماهم لفعل، ولو أراد مسخهم لما قدروا على التقدم أو التأخر، وجاء التعبير عن التقدم والمضي بالمصدر - وهو كما سبق أقوى في الدلالة على الحدث من الفعل - لأن المضي يكون الإنسان معه في أوفر نشاطه، فيتهيأ له، وباحتشد عليه، وأما الرجوع فتخمد معه الهمة، ويفتر النشاط، وتتضيق الخطا، حتى إذا ما رفع

(١) انظر: روح المعاني: ٣٩/١٦.

(٢) انظر: السابق: ٤٦/٢٣.

(٣) انظر: السابق: نفسه.

(٤) الرازى، الإمام محمد فخر الدين ابن العلامة ضياء الدين عمر، تفسير الفخر الرازى المشهور بالتقسیر الكبير ومفاتيح الغيب، دار الفكر للطباعة والنشر، ط١٤٠١=١٩٨١م، ١٠٣/٢٦.

قدما لا يكاد يرفع الأخرى؛ فيبدو الرجوع مع ذلك وكأنه يحدث شيئاً فشيئاً، ولهذا ناسب التعبير عنه بالفعل المضارع وعن الماضي بالمصدر.

وفي مقابل ما سبق تتحول الدلالة الزمنية من خلال التحول عن التعبير بالفعل المضارع إلى التعبير بالمصدر، كقوله تعالى: «**كِتَابٌ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَنْدِرٍ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتَتَذَرَّ بِهِ وَذَكْرُهُ لِلْمُؤْمِنِينَ**» [الأعراف: ٢]، وكان النسق اللغوي يقتضي أن يكون التعبير: لتذذر به وتذكر، أو: إنذاراً به وذكري. ولإدراك دلالة التحول من الفعل المضارع إلى المصدر هنا لا بد من الوقوف على معناهما المعجمي، قال ابن منظور: "... وَأَنذَرَهُ بِالْأَمْرِ إِنذَارًا وَذَرَّهُ أَغْلَمَهُ ... وَأَنذَرَهُ أَيْضًا: حَوْفَةً وَحَدْرَةً ... وَالإنذار: الْإِبْلَاغُ، وَلَا يَكُونُ إِلَّا فِي التَّخْوِيفِ" <sup>(١)</sup>. وقال: "وَالذَّكْرُ وَالذَّكْرُ، بِالْكَسْرِ: تَقْيِضُ السَّيْطَانَ ... وَالذَّكْرُ: تَذَكِّرُ مَا أُشِيشَتُهُ. وَذَكَرْتُ الشَّيْءَ بَعْدَ النَّسْيَانِ وَذَكَرْتُهُ بِلِسَانِي وَقَلْبِي، وَذَكَرْتُهُ غَيْرِي وَذَكَرْتُهُ بِمَعْنَى" <sup>(٢)</sup>. ومن هذه الدلالات المعجمية يتبيّن لنا أن الإنذار إعلام مقتنٍ بالتهديد والتخييف من سوء العاقبة، أما التذكير فهو إعادة ذِكْرٍ ما قد يُنسَى، وسكت السياق عن المفعول الذي يقع عليه فعل الإنذار، إلا أنه أوضح عنه في مواضع أخرى، منها قوله تعالى: «**وَتَذَرَّ بِهِ قَوْمًا لَّدَّا**» [مريم: ٩٧]، وقوله تعالى: «**لِتَذَرَّ قَوْمًا مَا أَنذَرَ أَبَاوْهُمْ**» [يس: ٦]، وقوله تعالى: «**إِنَّا أَنذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا**» [النَّبِيٌّ: ٤٠]، وقوله تعالى: «**فَأَنذَرْنَاهُمْ نَازِلًا تَظَهَّى**» [الليل: ٤]؛ وبهذا يتبيّن أن الإنذار خاص بالكافر؛ لأنهم هم الواقعون في ما أذروا به من النكال والعداب <sup>(٣)</sup>، ومن البلاغة أن يستمر الإنذار المصحوب بالتخييف والترهيب، ولا يكون ذلك إلا بصيغة الفعل المضارع التي تجعل صورة الإنذار حية حاضرة الأعين، وبعد تأكيد هذا المعنى تحول النسق اللغوي من صريح الدلالة الزمنية الحالية بالفعل المضارع مع الكافرين، إلى إشراها بالمصدر مع المؤمنين؛ ليؤكد بالمصدر أن القرآن الكريم هو عين الذكري وسبب لها.

<sup>(١)</sup> لسان العرب: (نذر).

<sup>(٢)</sup> السابق: (ذكر).

<sup>(٣)</sup> انظر: الشنقطي، محمد الأمين بن محمد المختار الجكيني، أضواء البيان في إيضاح القرآن بالقرآن، مطبوعات مجمع الفقه الإسلامي بجدة، دار عالم الفوائد للنشر والتوزيع، (دت)، ٢٣٩/٢.

ثالثاً: التعبير بالمصدر عن المستقبل

قد يُشربُ المصدر دلالة زمانية مستقبلية إذا تواترت القراءن الدالة على ذلك، نحو قوله تعالى: «فَتَصْبِحَ صَعِيدًا زَلْقَانًا \* أَوْ يُصْبِحَ مَأْوِهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِعَ لَهُ طَلَبًا» [الكهف: ٤١، ٤٠]، وكذلك قوله تعالى: «وَسَتَنْتَوْلُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا» [الكهف: ٨٨]؛ فقد تضمن المقادير (زلقاً - غوراً - طلبًا - يسراً) في الآيات السابقة زمن المستقبل، بقرينة الأفعال والحراف الدالة على ذلك (تصبح - يصبح - لن تستطيع - سلقول).

وقد تتحول الدلالة الزمنية بتحول التعبير عن المصدر الصريح إلى فعل الأمر، كقوله تعالى: «فَإِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَصَرِبُوا الرِّقَابَ حَتَّى إِذَا أَخْتَنْمُوْهُمْ فَشَدُوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَضَعَّ الْحَزْبُ أَوْ زَارُهَا» [محمد: ٤]، الخطاب هنا للمؤمنين؛ لحثهم على الحزم والشدة في محاربتهم للذين كفروا، وكان تقدير الكلام: فضرب الرقاب حتى إذا أخنتموهم فشدوا الوثاق، أو: فاضربوا الرقاب حتى إذا أخنتموهم فشدوا الوثاق. لكن آثر الخطاب القرآني التعبير بالمصدر مع ضرب الرقاب، والمصدر - كما سبق - أدلة على الحدث من الفعل وألزم له منه، وإضافة المصدر إلى مفعوله هنا أكسبت العبارة من الغلظة والشدة ما لا يكون بغيرها؛ وذلك "لما فيه من تصوير القتل بأشنع صورة وهو حز العنق وإطارة العضو الذي هو رأس البدن"<sup>(١)</sup>، كما أنَّ من شأن هذه الإضافة أن تسلط الضوء على الحدث المطلق مع من يقع عليه مجرداً من أمرين: الأول: وهو الفاعل؛ إذ إنه معلوم من بنية الخطاب، والثاني: وهو الزمن المحدد؛ فمن شأن المصدر أن يكون زمنه غير معلوم؛ وهذا يقتضي مبادرة الكفار بالقتال العنيف ومباغتهم به في أول المعركة؛ إذ إنَّ المباغحة بالقتال جديرة بأن تضعف من قوى العدو، وتخخل صفوهم، فضلاً عما أحدهه التعبير بالمصدر من اختصار في بنية الكلام، وهذا الاختصار موازي لاختصار الزمني الذي يدل عليه التعبير بالمصدر، ويُستبطنه منه عنصر السرعة في إيقاع الحدث. وبهذا فإنَّ وقوع المصدر بجزئيه ودلالته في هذا السياق لا يمكن أن يقوم به غيره. وبعد أن تحقق هذا المعنى بالمصدر، تحول التعبير عنه إلى التعبير بفعل الأمر (فشدُوا)؛ لأنَّ فعل الأمر يعطي الحدث فسحة زمانية في الواقع

<sup>(١)</sup> الكشاف: ٥١٦/٥

والتحقق؛ فلم يعد عنصر السرعة في إيقاع الحدث أمراً ملحاً كما كان في فعل الضرب؛ لأنَّ أمراً العدو الآن ليس كما كان من قبل؛ فقد كانوا متجررين بقوتهم التي ظنوا أنها مانعهم من المؤمنين، أما الآن فما زادهم إلَّا ذلاً وانكساراً. كما أنَّ في التعبير بفعل الأمر ظهوراً للمسند إليه في ساحة المشهد، وهو الضمير العائد على المؤمنين؛ ليشعروا بغاية عزّهم في تمكّنهم من رقاب أعدائهم.

#### المبحث الرابع: التحول الزمني بين المصدر الصريح والمصدر المؤول

سبق أنْ بينا أنَّ المصدر الصريح هو ما دلَّ على مطلق الحدث مع مطلق الزمن؛ إذ إنَّ زمانه مجهول، ومعنى ذلك أنَّ التعبير به يكون عند إرادة التكثيف على جانب الحدث مجرداً، ولعلَّ هذا هو ما جعل بعض العلماء يقولون إنَّ المصدر الصريح هو الأصل الذي يتحول عنه المصدر المؤول<sup>(١)</sup>. وأما المصدر المؤول فهو ما يمكن تأويله بال المصدر الصريح، ويكون من أحد الحروف المصدرية والفعل؛ وبهذا يختلف التعبير بال مصدر الصريح عنه بال مصدر المؤول؛ فإذا كان المصدر الصريح يدلُّ على مطلق الحدث، فإنَّ المصدر المؤول يدلُّ على الحدث وزمانه المعين وفاعله، وهذا ما أشار إليه السهيلي بقوله عنه: "... فكأنهم إنما قصدوا إلى ماهية الحدث مخبراً به عن الفاعل لا الحدث مطلقاً"<sup>(٢)</sup>.

وقد تمثل التحول الزمني بين المصدر الصريح والمصدر المؤول في ما يأتي:

#### أولاً: التحول عن المصدر الصريح إلى المصدر المؤول

وذلك كما في قوله تعالى: «قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبُّ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ  
وَالإِثْمُ وَالْبَغْيُ بَغْيُ الرَّحْقِ وَأَنْ شَرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا  
تَعْلَمُونَ» [الأعراف: ٣٣]، فقد جاءت البنية السطحية في الآية بعطف المصادر المؤولين: (أنْ تشركوا)، ( وأنْ تقولوا ) على المصادر الصريحة: ( الإثم والبغى )، بعد تحويلات عن البنية العميقة التي يفترض أن يكون التعبير فيها: ( الإثم والبغى... وإشراككم بالله... وقولكم على الله )، أو ( وأنْ تأثموا وأنْ تتبعوا... وأنْ تشركوا... وأنْ تقولوا )؛ وذلك بحكم

(١) انظر: الجلدي، د. طه محمد، المصدر المؤول: بحث في التركيب والدلالة، دار الثقافة العربية، القاهرة، ( بت )، ص ٦٤، ٦٥.

(٢) السهيلي، أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله، نتائج الفكر في النحو، تحقيق الشيخين: عادل أحمد عبد الموجود، وعلي محمد معرض، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ( بـط )، ١٤١٢ هـ = ١٩٩٢ م، ص ٩٦.

## أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم

تماثل المعطوفات. وللوقوف على دلالات هذا التحول لا بد من الإشارة إلى أن سياق الآية هو التأكيد على محاربة ما اعتاد عليه المشركون العرب في الجاهلية، فجاء التعبير عن تحريم الإنم والبغى بصيغة المصدر؛ وذلك لتسلیط الضوء على الحدث ذاته على وجه عموم الزمن لا تحديده؛ فالإنم يشمل كل معصية على وجه الإجمال، والبغى هو التعدي والاستطالة على الناس بالظلم والفساد، فجاء تحريمهما على وجه العموم، دون تقييدها بزمن معين؛ ولهذا ناسب التعبير عنها بالمصدر الصريح الدال على تكثيف جانب الحدث. ثم تحول النسق اللغوي عن مطلق الحدث، إلى الحدث المصحوب بالنص الصريح في الدلالة على الزمن مراعاةً لحال المخاطبين. وذلك في قوله: ﴿وَأَنْ شَرِكُوا﴾، ﴿وَأَنْ تَقُولُوا﴾، وللوقوف على دلالة هذين المصدرین المؤولین لا بد من معرفة مكوناتهما التركيبة وخصائصها الدلالية، وتمثل في ما يأتي:

[أن (تنفي عن الفعل معنى الحال، وتخلصه للاستقبال) + الفعل (حدث وزمن معين) + المسند إليه (الضمير العائد على المشركين)]، وبهذا يختلف تكوين المصدر المؤول عن المصدر الصريح باشتمال المؤول على جميع عناصر الحدث. وتحصّ حدث الشرك بالله والتنّي على الله بال المصدر المؤول؛ لأن إشراك غير الله معه في العبادة، والتنّي على الله في اسمائه وصفاته وأفعاله لجرم عظيم؛ لأن فيها تغييرًا لدين الله وشرعيه ومنهاجه؛ ولداحة هذا الجرم آثر التعبير القرآني نقل الحدث مع تلبّس أولئك المجرمين به، وهذا لا يكون إلا بال المصدر المؤول الذي يعمد إلى إحضار المسند إليه متلبّساً بالفعل.

### ثانيًا: التحول عن المصدر المؤول إلى المصدر الصريح

وذلك كقوله تعالى: ﴿وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّثْ قَمِيصَهُ مِنْ ثُبُرٍ وَلْفَيَا سَيَّدَهَا لَدَى الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلَكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابُ الْيَمِّ﴾ [يوسف: ٢٥]. إن هذه الآية تلخص مراودة امرأة العزيز ليوسف - عليه السلام -، فقوله: ﴿وَاسْتَبَقَا الْبَابَ﴾ من الإيجاز الذي تجتمع فيه المعانٰ؛ فيأسر العقل بجماليه وعلوّ بلاغته؛ فكل منها قد استبق الباب، لكن استبقاء يوسف ليس كاستبقاء امرأة العزيز؛ فهو يستيق ليهرب عنها وينجو بنفسه منها، وهي تستيق لتحق به وتمنعه من الهرب، والمفاجأة أنهاهما يجدان العزيز لدى الباب، فتباغته امرأته بقولها: ﴿مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلَكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابُ الْيَمِّ﴾، وكان

النسق اللغوي يقتضي أن يكون التعبير: إلا سجن أو عذاب أليم، بتعاطف المصرين الصريحين، أو يكون: إلا أن يُسْجَنَ أو أن يُعذَبَ، بتعاطف المصرين المسؤولين، لكن النسق اللغوي للآيات آثر التعبير عن السجن بالمصدر المؤول فضلاً عن البداء به وتأخير المصدر الصريح (عذاب)؛ فأما علة التعبير بالمصدر المؤول (أن يُسْجَنَ) فهي لأن (أن) المصدرية تخلص الحيث إلى المستقبل، لكن المستقبل بواسطتها ليس بالبعيد، ومعنى ذلك أن المراد بالسجن قد يكون يوماً أو أقل على سبيل الترهيب؛ لأنَّ امرأة العزيز - في حقيقة أمرها - قد أحبَتْ يوسف - عليه السلام -، وقد رصد الخطاب القرآني هذه الحقيقة وأجرها على لسان النسوة في المدينة في قوله تعالى: ﴿فَقَدْ شَغَفَهَا حُبًا﴾ [يوسف: ٣٠]، ولو كانت تقصد السجن الدائم له لقالت: يجب أن يجعل من المسجونين<sup>(١)</sup>، كما قال فرعون حين هدد موسى - عليه السلام -: ﴿لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِ﴾ [الشعراء: ٢٩]، كما أنَّ من شأن المصدر المؤول أن يستحضر المسند إليه، وهو هنا الضمير العائد على يوسف، واستحضاره هنا مبالغة من امرأة العزيز في تخويفه. وأما عن دلالة البداء بالمصدر المؤول (أن يُسْجَنَ) وتأخير العذاب - فضلاً عن تتكيره - فهي " لأنَّ المحب لا يسعى في إيلام المحبوب "<sup>(٢)</sup>.

(١) انظر: روح المعاني: ٢١٩، ٢١٨/١٢.

(٢) السابق: ٢١٨/١٢.

تبين من خلال هذا البحث أنَّ الزمن لا ينحصر في الصيغ الفعلية المسموعة فحسب، وإنما يمتد ليشمل الصيغ الاسمية التي تعمل عمل الفعل، وبناء الجملة الذي يدل على الزمن معتمداً على القرائن اللفظية والمعنوية، فضلاً عن أنَّ السياق اللغوي هو المنوط بتحديد الدلالة الزمنية للصيغة، سواء أكانت اسمية أم فعلية. وذلك بالإضافة إلى ما يأتي من نتائج:

• جاء التحول الزمني في الصيغ الفعلية والاسمية تأكيداً على مراعاة حال المخاطب، ومراعاة الأحوال النفسية والعلاقات المحيطة بال موقف اللغوي.

• الوقوف على الدلالة الزمنية للحدث الكلامي عنصرٌ أصيلٌ من عناصر تحليل الخطاب؛ لأنها ترشدنا إلى الآية التي نظم من خلالها المتكلم ما يريد أن يقوله وفقاً لحالة المخاطب.

• يختلف التعبير بالمصدر الصريح عن التعبير بالمصدر المؤول، فإن كان المصدر الصريح يتميز بتسليط الضوء على مطلق الحدث فإن المصدر المؤول يدل على الحدث مقويناً بزمن معين، ويعد إلى إحضار المسند إليه متلبساً بالفعل.

- القرآن الكريم.
- الألوسي، أبو الفضل شهاب الدين السيد محمود، روح المعانى في تفسير القرآن العظيم والسبع المثانى، إدارة الطباعة المنيرية، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، (دت).
- أنيس، د. إبراهيم، من أسرار اللغة، مكتبة الأنجلو المصرية، ط ٧/١٩٨٥ م.
- التهانوى، محمد علي بن محمد، كتاف اصطلاحات الفنون، تحقيق: رفيق العجم، وعلي درحوج، مكتبة لبنان، ط ١/١٩٩٦ م.
- جحفة، عبد المجيد، دلالة الزمن في العربية، دار توبيقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط ٢٠٠٦ م.
- الجرجاني، أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد، دلائل الإعجاز، تحقيق: محمود محمد شاكر، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط ٤/٥٢٠٠٤ م.
- الجندي، د. طه محمد، التناؤب الدلالي بين صيغ الوصف العامل، دار الكتب المصرية، القاهرة، ١٩٩٨ م.
- المصدر المؤول: بحث في التركيب والدلالة، دار الثقافة العربية، القاهرة، (دت).
- ابن جنى، أبو الفتح عثمان، الخصائص، تحقيق: محمد علي النجار، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان، (دت).
- اللمع في العربية، تحقيق: د. سميح أبو مُعْلَى، دار مجذلاوي للنشر، عمان، ١٩٨٨ م.
- حمداوي، د. جميل، التدليليات وتحليل الخطاب، مكتبة المثقف، ط ١٥/٢٠١٥ م.
- حسان، د. تمام، اللغة العربية معناها وبناتها، عالم الكتب، ط ٤/٤٢٥=٥١٤٢٥ م.
- الحموي، ياقوت، معجم الأدباء (إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب)، تحقيق: د. إحسان عباس، دار الغرب الإسلامي، بيروت، لبنان، ط ١/١٩٩٣ م.
- الرازى، الإمام محمد فخر الدين ابن العلامة ضياء الدين عمر، تفسير فخر الرازى المشتهر بالتقسيير الكبير ومفاتيح الغيب، دار الفكر للطباعة والنشر، ط ١/١٤٠١=٥١٤٠١ م.

## انساق التحول الزمني في القرآن الكريم

- الرضي، محمد بن الحسن الرضي، شرح الرضي على الكافية، تحقيق: يوسف حسن عمر، منشورات جامعة قاريونس، بنغازي، ط ٢/١٩٩٦ م.
- الريhani، د. محمد عبد الرحمن، اتجاهات التحليل الزمني في الدراسات اللغوية، دار قباء للطباعة والنشر، القاهرة، (دت).
- الزجاجي، أبو القاسم عبد الرحمن بن إسحاق، الجمل في النحو، تحقيق: د. علي توفيق الحمد، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط ٤/١٤٠٤=١٩٨٤ م.
- الزركشي، الإمام بدر الدين محمد بن عبد الله، البرهان في علوم القرآن، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، دار التراث، القاهرة، (دت).
- الزمخشري، جار الله أبو القاسم محمود بن عمر، الكشف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، تحقيق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود، والشيخ علي محمد معوض، ود. فتحي عبد الرحمن حجازي، مكتبة العبيكان، ط ١/١٤١٨=١٩٩٨ م.
- السامرائي، د. فاضل صالح، معاني الأبنية في العربية، دار عمار، عمان، الأردن، ط ٧/٢٠٠٧=١٤٢٨ م.
- السامرائي، د. إبراهيم، ال فعل زمانه وأبنيته، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط ٣/١٤٠٣=١٩٨٣ م.
- ابن السراج، أبو بكر محمد بن سهل، الأصول في النحو، تحقيق: د. عبد الحسين الفتلي، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط ٣/١٤١٧=١٩٩٦ م.
- السهيلي، أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله، نتائج الفكر في النحو، تحقيق الشيخين: عادل أحمد عبد الموجود، وعلي محمد معوض، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، (بط)، ١٤١٢=١٩٩٢ م.
- سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان بن قبر، الكتاب، تحقيق: عبد السلام هارون، مكتبة الخانجي بالقاهرة، ط ٢/١٤٠٢=١٩٨٢ م.

د/عصام عبدالمنصف أحمد أبو زيد

- السيوطي، العلامة جلال الدين، الأشباه والنظائر في النحو، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، (دت).
- ابن الشجري، هبة الله بن علي بن محمد بن حمزة الحسني العلوي، أمثال ابن الشجري، تحقيق: د. محمود محمد الطناحي، مكتبة الخانجي، القاهرة، (دت).
- الشنقيطي، محمد الأمين بن محمد المختار الجكيني، أصوات البيان في إيضاح القرآن بالقرآن، مطبوعات مجمع الفقه الإسلامي بجدة، دار عالم الفوائد للنشر والتوزيع، (دت).
- الطبرى، أبو جعفر محمد بن جرير، تفسير الطبرى (جامع البيان عن تأويل آى القرآن)، تحقيق: د. عبد الله عبد المحسن التركى، دار هجر للطباعة والنشر، القاهرة، ط١٤٢٢=٢٠٠١م.
- ابن عاشور، محمد الطاهر، تفسير التحرير والتتوير، الدار التونسية للنشر، (دت).
- عبد العظيم، د. أحمد، الوحدات الصرفية ودورها في بناء الكلمة العربية، دار النصر للنشر والتوزيع، جامعة القاهرة، (دت).
- العقاد، عباس محمود، اللغة الشاعرة، نهضة مصر للطباعة والنشر، ١٩٩٥م.
- ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله، شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، دار الطلائع للنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠٠٤م.
- الفراء، أبو زكرياء يحيى بن زياد، معاني القرآن، عالم الكتب، بيروت، لبنان، ط١٤٠٣=١٩٨٣م.
- فضل، د. صلاح، بلاغة الخطاب وعلم النص، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، العدد ١٦٤، أغسطس ١٩٩٢.
- الفضلي، د. عبد الهادي، دراسات في الفعل، دار القلم، بيروت، لبنان، ط١٤٠٢=١٩٨٢م.
- القرطبي، أبو عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر، الجامع لأحكام القرآن والمبين لما تضمنه من السنة وأى القرآن، تحقيق: د. عبد الله بن عبد المحسن التركى، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، ط١٤٢٧/١=٢٠٠٦م.

**أنساق التحول الزمني في القرآن الكريم**

- الفرويني، جلال الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن أحمد بن محمد، الإيضاح في علوم البلاغة، تحقيق: إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط١٤٢٤=٢٠٠٣م.
- المبرد، أبو العباس محمد بن يزيد، المقتضب، تحقيق: محمد عبد الخالق عضيمة، المجلس الأعلى للشئون الإسلامية، القاهرة، ١٩٩٤=١٤١٥هـ.
- المخزومي، د. مهدي، في النحو العربي: نقد وتجبيه، دار الرائد العربي، بيروت، لبنان، ط١٤٠٦=١٩٨٦م.
- المطليبي، د. مالك يوسف، الزمن واللغة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٦م.
- ابن منظور، لسان العرب، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، ط١٤١٨هـ = ١٩٩٧م.
- هارون، عبد السلام، الأساليب الإنسانية في النحو العربي، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط١٤٢١=٢٠٠١م.
- هالين، فرناند، التداولية، ترجمة: د. زياد عز الدين عوف، الآداب العالمية.
- هنداوي، د. عبد الحميد، العجز الصرفي في القرآن الكريم، المكتبة العصرية، صيدا، بيروت، ١٤٢٣هـ = ٢٠٠٢م.
- ياقوت، د. محمود سليمان، ظاهرة التحويل في الصيغة الصرفية، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، ٢٠١٥م.
- ابن يعيش، موفق الدين يعيش بن علي، شرح المفصل، إدارة الطباعة المنيرية، مصر، (دت).
- بول، جورج، التداولية، ترجمة: د. قصي العتابي، دار الأمان، الرباط، ط١٤٣١=٢٠١٠م.